



ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ว่าด้วย การศึกษาในหลักสูตรระดับอุดมศึกษา
พ.ศ. ๒๕๖๖

朱拉隆功大学高等教育课程教育条例 2023 年

โดยที่เป็นการสมควรมีข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยว่าด้วยการศึกษาในหลักสูตรระดับอุดมศึกษา เพื่อให้การจัดการศึกษามีความเป็นเลิศทางวิชาการ เพื่อให้การบริหารจัดการงานด้านวิชาการสนองต่อพลวัตในการจัดกระบวนการเรียนรู้ อีกทั้งเพื่อรักษามาตรฐานและคุณภาพทางวิชาการของการศึกษาทั้งในระดับปริญญาตรี และระดับบัณฑิตศึกษาของมหาวิทยาลัยให้เป็นที่ยอมรับในระดับนานาชาติ

鉴于朱拉隆功大学关于高等教育课程教育的规定是有利的提供卓越的学术教育，使学术管理能够适应动态组织学习过程，并保持本科和研究生水平的学术标准和教育质量，以得到国际认可。

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๒๑ (๒) แห่งพระราชบัญญัติจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย พ.ศ. ๒๕๕๑ สภามหาวิทยาลัยในการประชุมครั้งที่ ๘๗๗ เมื่อวันที่ ๒๗ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๖๖ จึงมีมติให้ออกข้อบังคับไว้ ดังนี้

根据 2008 年朱拉隆功大学法第二十一（2）条，大学理事会在 2023 年 7 月 27 日举行的第 877 次会议上决定颁布如下法规。

ข้อ ๑ ข้อบังคับนี้เรียกว่า “ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในหลักสูตรระดับอุดมศึกษา พ.ศ. ๒๕๖๖”

第一条 本规定称为《朱拉隆功大学高等教育课程教育条例 2023 年》。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๒ ข้อบังคับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป และให้ใช้บังคับแก่การศึกษาของนิสิต
ในหลักสูตรปรับปรุงหรือหลักสูตรใหม่ตามมาตรฐานหลักสูตรระดับอุดมศึกษา พ.ศ. ๒๕๖๕ ตั้งแต่ปีการศึกษา
๒๕๖๖ เป็นต้นไป

第二条 本规定自公告之日起施行，适用于 2023 学年起按照 2022 年高等教育课程标准进行修
订课程或新课程的学生的教育。

ข้อบังคับนี้มิให้ใช้บังคับแก่การศึกษาของนิสิตในหลักสูตรที่สภามหาวิทยาลัยยกเว้นไว้เป็นการเฉพาะ
本规定不适用于学生学习大学理事会特别豁免的课程。

ข้อ ๓ ให้ยกเลิก

第三条 应予取消

(๑) ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับปริญญาตรี พ.ศ. ๒๕๖๕

(1) 朱拉隆功大学本科教育条例 2022 年;

(๒) ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๖๑

(2) 朱拉隆功大学研究生教育条例 2018 年;

(๓) ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา (ฉบับที่ ๒) พ.ศ.
๒๕๖๑

(3) 朱拉隆功大学研究生教育条例 (第 2 号) 2018;

(๔) ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา (ฉบับที่ ๓) พ.ศ.
๒๕๖๔

(4) 朱拉隆功大学研究生教育条例 (第 3 号) 2021。

บรรดาข้อบังคับ ระเบียบ หรือประกาศอื่นในส่วนที่กำหนดไว้แล้วในข้อบังคับนี้ หรือที่ขัดหรือแย้งกับ
ข้อบังคับนี้ ให้ใช้ข้อบังคับนี้แทน เว้นแต่ข้อบังคับนี้จะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

本规定中已指定章节中的所有规则、规定或其他公告，或违反或不符合本规定，请改用此
规定，除本规定另有规定外。

ข้อ ๔ ในข้อบังคับนี้

第四条 在本规定中

“มหาวิทยาลัย” หมายความว่า จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

“大学”是指朱拉隆功大学;

“คณะกรรมการนโยบายวิชาการ” หมายความว่า คณะกรรมการนโยบายวิชาการ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย

“学术政策委员会”是指朱拉隆功大学学术政策委员会;

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

“บัณฑิตวิทยาลัย” หมายความว่า บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

“研究生院”是指朱拉隆功大学研究生院；

“คณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัย” หมายความว่า คณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

“研究生院执行委员会”是指朱拉隆功大学研究生院执行委员会；

“คณะ” หมายความว่า ความรวมถึงสำนักวิชา วิทยาลัย และส่วนงานที่เรียกชื่ออย่างอื่นที่มีฐานะเทียบเท่าคณะที่หลักสูตรสังกัด

“学院” 包括学术机构，学院和以其它方式称呼与该课程所属学院具有同等地位的部门；

“คณบดี” หมายความว่า คณบดีของคณะ สำนักวิชา วิทยาลัยที่หลักสูตรสังกัด และให้หมายความรวมถึงผู้อำนวยการหรือหัวหน้าส่วนงานที่เรียกชื่ออย่างอื่นที่มีฐานะเทียบเท่าคณะที่หลักสูตรสังกัด

“院长”是指该课程所属学院、院系、学术机构的院长，并应包括以其它方式命名其地位等同于该课程所属学院的部门的主任或负责人；

“คณะกรรมการบริหารคณะ” หมายความว่า ความรวมถึง คณะกรรมการบริหารสำนักวิชา คณะกรรมการบริหารวิทยาลัย และคณะกรรมการบริหารส่วนงานที่เรียกชื่ออย่างอื่นที่มีฐานะเทียบเท่าคณะ

“学院执行委员会”包括学术执行委员会、学院执行委员会，和以其它名称命名的执行委员会，其地位与委员会相当；

“หลักสูตร” หมายความว่า หลักสูตรสาขาวิชาต่าง ๆ ในระดับปริญญาตรีหรือระดับบัณฑิตศึกษา ที่สภามหาวิทยาลัยอนุมัติให้เปิดสอนและได้แจ้งแก่สำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม เพื่อรับทราบแล้ว

“课程”是指大学理事会批准提供的本科或研究生各个研究领域的课程，并已通知高等教育、科学、研究和创新部常务秘书办公室确认；

“การพัฒนาหลักสูตร” หมายความว่า การจัดทำหลักสูตรขึ้นใหม่ หรือการปรับปรุงหลักสูตรเดิมที่มีอยู่ให้ดีขึ้น

“课程开发”是指创建新课程或改进现有课程；

“มาตรฐานหลักสูตร” หมายความว่า ข้อกำหนดขั้นต่ำของหลักสูตร คุณลักษณะ คุณภาพ และเกณฑ์อื่นเพื่อใช้เป็นเกณฑ์ในการส่งเสริม การกำกับดูแล การตรวจสอบ ติดตามและประเมินผล และการประกันคุณภาพการศึกษา

“课程标准”即以最低课程要求、质量特征等标准作为推动监督检查、监测评价和教育质量保障的标准；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

“มาตรฐานคุณวุฒิ” หมายความว่า ข้อกำหนดเกี่ยวกับผลลัพธ์การเรียนรู้ของนิสิตที่เกิดขึ้นจากการศึกษา ตามมาตรฐานหลักสูตรที่กำหนดขึ้นตามระดับการศึกษาแต่ละระดับ

“资格标准”是指按照各级教育确定的课程标准对学生学习成果提出的要求；

“ผลลัพธ์การเรียนรู้” หมายความว่า ผลที่เกิดขึ้นแก่นิสิตผ่านกระบวนการเรียนรู้ที่ได้จากการศึกษา ฝึกอบรม หรือประสบการณ์ที่เกิดขึ้นจากการฝึกปฏิบัติ หรือการเรียนรู้จริงในที่ทำงานระหว่างการศึกษา

“学习成果”是指学生在学习过程中从教育、培训中获得的结果，或者在学习期间通过实践培训或在工作场所实际学习中获得的经验；

“การจัดการเรียนรู้” หมายความว่า การสอนนิสิตโดยตรง การเป็นที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์การค้นคว้าอิสระ หรือโครงการหรือที่ปรึกษาอื่นตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร และการจัดการเรียนรู้อื่นตามที่มหาวิทยาลัยกำหนด

“学习管理”是指对学生的直接教学，担任论文导师、独立研究或项目，或课程中指定的其他顾问以及大学指定的其它学习安排；

“การประเมินผลลัพธ์การเรียนรู้” หมายความว่า การสอบรายวิชา การสอบวัดคุณสมบัติ การสอบประมวลความรู้ การสอบข้อเสนอวิทยานิพนธ์ การสอบวิทยานิพนธ์ การสอบการค้นคว้าอิสระ หรือการประเมินด้วยวิธีอื่นตามที่อาจารย์ผู้สอนกำหนด

“学习成果评估”是指课程考试、资格考试、综合考试、论文提案考试、论文考试、独立学习考试和/或导师确定的其他评价方式；

“นิสิต” หมายความว่า นิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ทั้งที่ศึกษาเต็มเวลาและไม่เต็มเวลา เว้นแต่จะ กำหนดไว้เป็นอย่างอื่น

“学生”除非另有说明，是指朱拉隆功大学的全日制和非全日制学生；

“หัวหน้าภาควิชา” หมายความว่า หัวหน้าภาควิชาที่หลักสูตรสังกัด และให้หมายความรวมถึงคณบดีในกรณีหลักสูตรที่ไม่สังกัดภาควิชา และผู้อำนวยการหลักสูตรในกรณีหลักสูตรสหสาขาวิชา

“部门负责人”是指该课程所属部门的负责人，并应包括不隶属于该部门的课程主管和跨学科课程主管；

“ผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย” หมายความว่า พนักงานมหาวิทยาลัย ข้าราชการ ลูกจ้างของส่วนราชการซึ่งปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย และลูกจ้างของมหาวิทยาลัย

“大学工作人员”是指大学职员、在大学中运作的政府机构的公务员和员工以及大学员工；

“ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก” หมายความว่า ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอกจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

“外部专家”是指朱拉隆功大学以外的专家；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

“ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ” หมายความว่า ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งเป็นผู้ทรงคุณวุฒิ ภายนอกที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญในสาขาวิชาใดสาขาวิชาหนึ่งเป็นพิเศษและมีคุณสมบัติตามเกณฑ์ที่ คณะกรรมการนโยบายวิชาการกำหนด

“特殊专家” 指朱拉隆功大学的特殊专家。在特定研究领域拥有知识和专长，并达到学术政策委员会标准要求资格的外部专家；

“อาจารย์ประจำ” หมายความว่า บุคคลที่ดำรงตำแหน่งอาจารย์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ รองศาสตราจารย์ ศาสตราจารย์ หรือตำแหน่งอื่นที่เทียบเท่าในมหาวิทยาลัยที่สภามหาวิทยาลัยอนุมัติ และให้หมายความรวมถึงบุคคลในองค์กรภายนอกที่มีการตกลงร่วมผลิตกับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบตามพันธกิจของมหาวิทยาลัย และมีความเข้าใจเกี่ยวกับมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา

“专职讲师” 是指在大学理事会批准的大学中担任讲师、助理教授、副教授、教授或其他同等职位的人员。以及包括与朱拉隆功大学有合作协议的外部组织中负责大学使命并了解高等教育资格标准的人员；

“การตกลงร่วมผลิต” หมายความว่า การทำข้อตกลงร่วมมือกันอย่างเป็นทางการระหว่างมหาวิทยาลัยกับองค์กรภายนอกในการพัฒนาและบริหารหลักสูตร โดยความเห็นชอบของสภามหาวิทยาลัยและองค์กรภายนอกนั้น

“合作制作协议” 是指在大学理事会和外部组织的批准下，大学与外部组织之间签订正式的合作协议，以开发和管理课程；

“องค์กรภายนอก” หมายความว่า สถาบันอุดมศึกษาในหรือต่างประเทศที่ได้รับการรับรองจากหน่วยงานที่รับผิดชอบการศึกษาของประเทศนั้น หรือเป็นหน่วยราชการระดับกรมหรือเทียบเท่าหรือหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ องค์การมหาชน หรือหน่วยงานของรัฐอื่นที่มีฐานะเทียบเท่าหน่วยราชการระดับกรม หรือบริษัทเอกชนที่จดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย และให้หมายความรวมถึงบริษัทเอกชนที่ไม่ได้อยู่ในตลาดหลักทรัพย์ที่สภามหาวิทยาลัยเห็นว่ามีความพร้อมในการร่วมผลิตบัณฑิตของบริษัท และเป็นไปตามคุณภาพมาตรฐานการอุดมศึกษา

“外部组织” 是指经所在国教育主管部门认可的国内外高等教育机构，或者是部门级政府单位或者具有同等地位的国家企业、公共团体或者其他具有同等地位的政府机构部门级政府官员或在泰国证券交易所上市的私营公司，以及包括大学理事会认为有潜力并准备好共同培养该公司毕业生并符合高等教育质量标准的未在证券交易所上市的私营公司。

“อาจารย์พิเศษ” หมายความว่า ผู้ที่อธิการบดีแต่งตั้งตามคำแนะนำของคณบดี ซึ่งมีได้เป็นผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย ให้ทำหน้าที่สอนนิสิตและรับผิดชอบรายวิชาตามความเชี่ยวชาญของตน

“特聘讲师” 是指由校长根据院长的建议任命的非学校工作人员，根据其专业知识对学生进行教学和负责课程的人员。

“นักวิจัยประจำ” หมายความว่า นักวิจัยของมหาวิทยาลัยซึ่งมีหน้าที่ค้นคว้าทางวิชาการ และปฏิบัติหน้าที่เต็มเวลา

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

“专职研究员”是指负责学术研究并履行全职职责的大学研究员；

“หลักสูตรควบระดับปริญญาตรีสองปริญญา” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาตรีสองหลักสูตรในสาขาวิชาที่ต่างกันในนิสิตศึกษาพร้อมกัน โดยผู้สำเร็จการศึกษาจะได้รับปริญญาจากหลักสูตรทั้งสองหลักสูตร

“双学士学位项目”是指学生同时学习不同研究领域的两个学士学位课程，毕业生同时获得两个学位；

“หลักสูตรควบระดับปริญญาโทสองปริญญา” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาโทสองหลักสูตรในสาขาวิชาที่ต่างกันในนิสิตศึกษาพร้อมกัน โดยผู้สำเร็จการศึกษาจะได้รับปริญญาจากหลักสูตรทั้งสองหลักสูตร

“双硕士学位项目”是指学生同时攻读不同研究领域的两个硕士学位项目，毕业生同时获得两个学位；

“หลักสูตรควบระดับปริญญาตรีและปริญญาโท” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาตรีและหลักสูตรระดับปริญญาโทที่ให้นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาตรีศึกษาควบคู่กับหลักสูตรระดับปริญญาโทในช่วงเวลาต่อเนื่องกัน ซึ่งอาจอยู่ในเป็นสาขาวิชาเดียวกันหรือต่างสาขาวิชาก็ได้ ประกอบไปด้วยหลักสูตรควบข้ามระดับหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาตรี-ปริญญาโท และหลักสูตรอื่นที่สภามหาวิทยาลัยอนุมัติ

“学士与硕士学位相结合的课程”是指学士学位和硕士学位课程允许学士学位课程的学生与硕士学位课程在连续的一段时间内同时学习，可以是同一学习领域，也可以是不同的学习领域。它由跨层次课程、学士-硕士学位连读课程和大学理事会批准的其他课程组成；

“หลักสูตรควบระดับปริญญาโทและปริญญาเอก” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาโทและหลักสูตรระดับปริญญาเอกที่ให้นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาโทศึกษาควบคู่กับหลักสูตรระดับปริญญาเอกในช่วงเวลาเดียวกันหรือในช่วงเวลาต่อเนื่องกัน ซึ่งอาจอยู่ในสาขาวิชาเดียวกันหรือต่างสาขาวิชาก็ได้ ประกอบไปด้วยหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอก และหลักสูตรอื่นที่สภามหาวิทยาลัยอนุมัติ

“硕士、博士联合培养项目”，是指硕士研究生与博士研究生在同一时期或者连续期间同时学习的硕士项目和博士学位项目。它们可以属于同一研究领域或不同研究领域，包括硕士和博士学位课程以及大学理事会批准的其它课程；

“หลักสูตรควบข้ามระดับ” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาตรีและหลักสูตรระดับปริญญาโทที่ให้นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาตรีศึกษาควบคู่กับหลักสูตรระดับปริญญาโท ซึ่งอาจอยู่ในสาขาวิชาเดียวกัน หรือต่างสาขาวิชาก็ได้ ทั้งนี้ นิสิตต้องศึกษาในระดับปริญญาตรีมาแล้วจำนวนไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยยี่สิบหน่วยกิตขึ้นไป จึงจะศึกษาในระดับปริญญาโทได้

“跨层次课程”是指学士学位课程和硕士学位课程允许本科生与硕士学位课程一起学习，可以是同一专业，也可以是不同专业。但是，学生必须在学士学位阶段学习不少于一百二十个学分或以上才能攻读硕士学位；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

“หลักสูตรต่อเนื่องปริญญาตรี-ปริญญาโท” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาตรีและปริญญาโทที่ให้นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาตรีศึกษาต่อเนื่องกับหลักสูตรระดับปริญญาโท ซึ่งอาจเป็นสาขาวิชาเดียวกันหรือต่างสาขาวิชาก็ได้ ทั้งนี้ นิสิตต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีก่อน จึงจะศึกษาในระดับปริญญาโทได้

“学士学位-硕士学位连读课程” 是指学士和硕士学位课程允许学士学位课程的学生继续攻读硕士学位课程，可以是相同的学习领域，也可以是不同的学习领域，但学生必须先完成学士学位才可以攻读硕士学位；

“หลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอก” หมายความว่า หลักสูตรระดับปริญญาโทและหลักสูตรระดับปริญญาเอกที่อยู่ในชื่อสาขาวิชาเดียวกัน มีรายวิชาส่วนใหญ่ร่วมกัน มีคณะกรรมการบริหารหลักสูตรเป็นคณะกรรมการชุดเดียวกัน และใช้ระบบบริหารแบบต่อเนื่อง

“硕博连读” 是指同一研究领域的硕士和博士学位项目。大多数科目是共享的，课程管理委员会是同一个委员会，采用连续管理制度；

“หลักสูตรสหสาขาวิชา” หมายความว่า หลักสูตรสหสาขาวิชาสังกัดบัณฑิตวิทยาลัย หรือหลักสูตรสหสาขาวิชาที่ไม่สังกัดบัณฑิตวิทยาลัย

“跨学科课程” 是指附属于研究生院的跨学科课程或不附属于研究生院的跨学科课程；

“หลักสูตรสหสาขาวิชาสังกัดบัณฑิตวิทยาลัย” หมายความว่า หลักสูตรที่มีความร่วมมือจากคณะจำนวนอย่างน้อยสองคณะขึ้นไป และอยู่ภายใต้การบริหารของบัณฑิตวิทยาลัย

“研究生院跨学科项目” 是指至少涉及两个或两个以上院系合作并由研究生院管理的项目；

“หลักสูตรสหสาขาวิชาที่ไม่สังกัดบัณฑิตวิทยาลัย” หมายความว่า หลักสูตรที่มีความร่วมมือจากภาควิชาหรือเทียบเท่าจำนวนอย่างน้อยสองภาควิชาขึ้นไป หรือหลักสูตรที่มีความร่วมมือจากคณะจำนวนอย่างน้อยสองคณะขึ้นไป และอยู่ภายใต้การบริหารของคณะใดคณะหนึ่งที่มีความร่วมมือกัน

“不隶属于研究生院的跨学科项目” 是指至少有两个或更多院系或同等机构合作的课程，或者至少有两个或更多院系合作的课程，并由任何有合作关系的学院管理；

“หลักสูตรข้ามสถาบัน” หมายความว่า หลักสูตรที่มีข้อตกลงร่วมกันระหว่างจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยกับสถาบันคู่สัญญา โดยมีลักษณะเป็นหลักสูตรร่วมปริญญาข้ามสถาบันหรือหลักสูตรสองปริญญาข้ามสถาบัน

“跨机构课程” 是指朱拉隆功大学与合作机构商定的课程，其特征为跨机构联合学位课程或跨机构双学位课程。

“หน่วยกิต” หมายความว่า หน่วยที่ใช้แสดงปริมาณการศึกษา

“学分” 是指表示受教育程度的单位。

“หน่วยกิตเรียน” หมายความว่า จำนวนหน่วยกิตที่นิสิตได้ลงทะเบียนเรียน มีสามประเภท ได้แก่ หน่วยกิตคำนวณรายภาค หน่วยกิตคำนวณสะสม และหน่วยกิตสอบได้

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

“学习学分”是指学生注册学习的学分，分为学期计算学分、累计计算学分和考试学分三种。

“หน่วยกิตคำนวณรายภาค” หมายความว่า จำนวนหน่วยกิตทั้งหมดรวมกันของทุกรายวิชาที่นิสิตได้ลงทะเบียนเรียนและได้รับสัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D และ F ในแต่ละภาคการศึกษา

“学期计算学分”是指学生每学期注册并获得符号 A、B+、B、C+、C、D+、D 和 F 的所有科目的学分总数。

“หน่วยกิตคำนวณสะสม” หมายความว่า จำนวนหน่วยกิตทั้งหมดรวมกันของทุกรายวิชาที่นิสิตได้ลงทะเบียนเรียนในทุกภาคและได้รับสัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D และ F ทั้งนี้ รวมถึงรายวิชาที่นิสิตลงทะเบียนเรียนมากกว่าหนึ่งครั้งด้วย

“累积学分”是指学生每学期注册的所有科目并获得符号 A、B+、B、C+、C、D+、D 和 F 的学分总数。包括学生注册多次学习的课程。

“หน่วยกิตสอบได้” หมายความว่า จำนวนหน่วยกิตของรายวิชาที่นิสิตได้รับสัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D และ S สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาตรี และสัญลักษณ์ A, B+, B, C+, C และ S สำหรับหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา

“考试学分”是指学生在本科课程中获得符号 A、B+、B、C+、C、D+、D 和 S，在研究生课程中获得符号 A、B+、B、C+、C 和 S 的课程学分数。

ในกรณีที่นิสิตสอบได้รายวิชาใดมากกว่าหนึ่งครั้ง หรือสอบได้รายวิชาใดที่กำหนดไว้ว่าเทียบเท่ารายวิชาที่สอบได้มาแล้ว ให้นับจำนวนหน่วยกิตที่สอบได้ครั้งแรกเพียงครั้งเดียว ยกเว้นรายวิชาที่มีเนื้อหาไม่ซ้ำซ้อนกับรายวิชาที่นิสิตเคยศึกษามาแล้ว และคณะกรรมการบริหารหลักสูตรอนุมัติให้ลงทะเบียนเรียนซ้ำได้

学生多次修读一门课程或修读指定与已修读的课程相当的课程时，第一次修读的学分只计算一次，内容不重叠的课程除外。学生以前修过的科目，经课程管理委员会批准，可以重新选修。

“รายวิชาที่ไม่นับหน่วยกิต” หมายความว่า รายวิชาที่กำหนดไว้ในหลักสูตรซึ่งนิสิตต้องศึกษาและสอบผ่าน โดยได้รับสัญลักษณ์ S แต่มีได้นำมานับเป็นหน่วยกิตรวมในหลักสูตร

“不计入学分的课程”是指课程中规定的学生必须学习并通过并获得 s 符号的科目，但不计入课程中的学分。

“ผลงานทางวิชาการ” หมายความว่า ผลงานตามข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้

“学术工作”是指符合以下任何一项的工作：

(๑) สำหรับนิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาโทแบบวิชาการ ได้แก่ บทความ รายงานการประชุมฉบับสมบูรณ์ นวัตกรรม สิ่งประดิษฐ์ หรือผลงานทางวิชาการอื่น ซึ่งเผยแพร่วิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์

(1) 对于学术型硕士学位课程的学生，包括发表论文或论文部分内容的文章、完整的会议报告、创新、发明或其它学术著作；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(๒) สำหรับนิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาโท แบบวิชาชีพ ได้แก่ บทความ รายงานการประชุมฉบับสมบูรณ์ นวัตกรรม สิ่งประดิษฐ์หรือผลงานทางวิชาการอื่น ซึ่งเผยแพร่รายงานการค้นคว้าอิสระหรือส่วนหนึ่งของรายงานการค้นคว้าอิสระ

(๒) 专业型硕士学位课程的学生，包括发表独立研究报告或部分独立研究报告的文章、完整的会议报告、创新、发明或其它学术著作；

(๓) สำหรับนิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาเอก ได้แก่ บทความ ผลงานนวัตกรรม ผลงานสร้างสรรค์ที่สามารถนำไปใช้ประโยชน์ในเชิงพาณิชย์ เชิงสังคมและเศรษฐกิจ หรือสิทธิบัตร ซึ่งเผยแพร่วิทยานิพนธ์หรือส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์

(๓) 博士生，包括论文、创新作品、可商业化利用的创意作品社会和经济或发表论文或论文部分内容的专利；

“รายงานการประชุมฉบับสมบูรณ์” หมายความว่า รายงานการประชุมวิชาการระดับชาติหรือระดับนานาชาติที่มาจากกรรวบรวมนบทความวิจัยหรือบทความวิชาการฉบับสมบูรณ์

完整的会议报告是指由完整的研究论文或者学术文章合集而成的国内或者国际学术会议报告；

ข้อ ๕ เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ อธิการบดีอาจกำหนดหลักเกณฑ์หรือเงื่อนไขสำหรับการศึกษาของหลักสูตรแต่ละหลักสูตรให้แตกต่างไปจากข้อบังคับนี้ได้ โดยให้จัดทำเป็นประกาศมหาวิทยาลัย ทั้งนี้ ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการนโยบายวิชาการก่อน

第五条 为了学术利益，须先得到学术政策委员会的批准下，校长可以通过大学公告的形式规定与本规定不同的每个课程的学习标准或条件；

หลักเกณฑ์หรือเงื่อนไขตามวรรคหนึ่งจะต้องมีมาตรฐานไม่ต่ำกว่าหลักเกณฑ์หรือเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในข้อบังคับนี้

第一款 规定的标准或条件必须不低于本条例规定的标准或条件；

ข้อ ๖ ในกรณีที่มีเหตุผลและความจำเป็น สภามหาวิทยาลัยอาจมีมติให้งดหรือยกเว้นการใช้ข้อบังคับข้อบังคับนี้ได้ตามที่เห็นสมควร

第六条 有理由和必要时，校务委员会可以作出其认为适当的中止或者免除本条例执行的决议；

ในกรณีที่มีความจำเป็นอย่างยิ่งเพื่อให้สอดคล้องกับกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา อธิการบดีอาจดำเนินการอย่างหนึ่งอย่างใดที่ไม่เป็นไปตามข้อบังคับนี้ไปพลางก่อนก็ได้ แล้วให้รับรายงานต่อสภามหาวิทยาลัยเพื่อทราบ และให้ดำเนินการแก้ไขเพิ่มเติมข้อบังคับให้สอดคล้องกับกฎหมายดังกล่าวต่อไปโดยเร็ว

在确实需要遵守教育相关法律的情况下，校长可以暂时采取不符合本规定的行动，然后立即报告大学理事会审议同意。并尽快继续修改规章制度，使其与该法律相一致；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

ข้อ ๗ อธิการบดีมีอำนาจออกระเบียบหรือประกาศมหาวิทยาลัย เพื่อการอย่างหนึ่งอย่างใดอันจำเป็น
สำหรับการศึกษาในระดับปริญญาตรีตามข้อบังคับนี้

第七条 校长有权依照本规定就学士学位教育所需事项发布学校的规章或者公告:

อธิการบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัย มีอำนาจออกระเบียบหรือประกาศ
มหาวิทยาลัย เพื่อการอย่างหนึ่งอย่างใดอันจำเป็นสำหรับการศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาตามข้อบังคับนี้

校长经研究生院执行委员会批准，有权依照本规定就研究生学习所需事项发布章程或者学
校公告:

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัยมีอำนาจออกประกาศเพื่อดำเนินการอย่างหนึ่งอย่างใดเกี่ยวกับการจัดการศึกษาใน
ระดับบัณฑิตศึกษาตามข้อบังคับนี้ รวมทั้ง ระเบียบมหาวิทยาลัยและประกาศมหาวิทยาลัยที่ออกตามความใน
ข้อบังคับนี้

研究生院院长有权根据本条例的规定发布公告，采取有关提供研究生教育的任何行动包括
学校章程和按照本规定发布的学校公告:

คณบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ มีอำนาจออกประกาศคณะเพื่อกำหนด
หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการปฏิบัติ ให้เป็นไปตามข้อบังคับนี้ รวมทั้งระเบียบมหาวิทยาลัย ประกาศมหาวิทยาลัย
และประกาศบัณฑิตวิทยาลัยที่ออกตามความในข้อบังคับนี้

经学院执行委员会批准，院长有权发布学院公告，确定遵守本规定的标准、条件和程序，
包括按照本规定发布的校规、大学公告和研究生院公告。

ข้อ ๘ ให้อธิการบดีรักษาการตามข้อบังคับนี้

第八条 校长应遵守这些规定。

ในการตีความหรือในกรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการดำเนินการตามข้อบังคับนี้ ให้อธิการบดีเป็นผู้
วินิจฉัยชี้ขาด

本条例在解释或执行中出现问题时，由校长拥有最终决定权。

หมวด ๑
บททั่วไป

第 1 章
总章

ข้อ ๙ ผู้ปฏิบัติงานในมหาวิทยาลัย อาจารย์พิเศษ ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก และผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ซึ่งปฏิบัติงานเกี่ยวกับการศึกษาตามข้อบังคับนี้ ต้องมีคุณสมบัติครบถ้วน และมีหน้าที่ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบมหาวิทยาลัยและตามที่คณะกรรมการนโยบายวิชาการกำหนด

第九条 高校工作者、特聘讲师、外聘专家以及依照本规定从事教育相关工作的专门专家必须具备大学规定和学术政策委员会确定的所有资格和职责。

ข้อ ๑๐ หลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการเกี่ยวกับระบบคลังหน่วยกิต และการสะสมผลการเรียนรู้ตลอดชีวิตเพื่อได้รับคุณวุฒิตามระดับ เพื่อสำเร็จการศึกษาตามหลักสูตร เพื่อขอรับปริญญา หรือเพื่อพัฒนาตนเอง ให้เป็นไปตามข้อบังคับว่าด้วยการนั้น

第十条 关于学分制和终身学习成果积累的规则、条件和方法，以便根据大学的有关规章和规定，获得相应级别的资格，以完成获得学位的课程或发展自己。

หมวด ๒
หลักสูตรและคุณวุฒิ

第 2 章
课程和资格

ส่วนที่ ๑
หลักสูตรที่เปิดสอน

第 1 部分
提供的课程

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๑ หลักสูตรระดับปริญญาตรี แบ่งเป็นสองกลุ่ม ได้แก่

第十一条 学士学位课程分为两组:

(๑) หลักสูตรระดับปริญญาตรีทางวิชาการ จำแนกได้สองแบบ คือ

(1) 学术型学士学位课程可分为两类:

(ก) หลักสูตรระดับปริญญาตรีทางวิชาการ มุ่งผลิตบัณฑิตที่มีความรอบรู้ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ โดยอาจมีการปฏิบัติงานในสถานประกอบการ เน้นความรู้และทักษะด้านวิชาการ สามารถนำความรู้ไปประยุกต์ใช้ในสถานการณ์จริงได้อย่างสร้างสรรค์

(a) 学术学士学位课程旨在培养精通理论和实践的毕业生, 他们可以在工作场所工作, 强调学术知识和技能, 能够创造性地将知识应用于实际情况;

(ข) หลักสูตรระดับปริญญาตรีแบบก้าวหน้าทางวิชาการ เป็นหลักสูตรระดับปริญญาตรี สำหรับนิสิตที่มีความสามารถพิเศษ มุ่งเน้นผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ความสามารถระดับสูง โดยใช้หลักสูตรปกติที่เปิดสอนอยู่แล้ว แต่ให้เสริมศักยภาพของนิสิตโดยกำหนดให้นิสิตได้ศึกษาบางรายวิชาในระดับบัณฑิตศึกษาที่เปิดสอนอยู่แล้ว และทำวิจัยที่ลุ่มลึก ทั้งนี้ ต้องมีการเรียนรายวิชาระดับบัณฑิตศึกษาไม่น้อยกว่าสิบสองหน่วยกิต

(b) 学术进步本科课程是针对具有特殊能力的学生的本科课程, 旨在利用现有的常规课程培养具有高水平知识和能力的毕业生。但通过要求学生已经提供的研究生水平的某些科目来增强学生的潜力, 并进行深入研究, 研究生课程必须修读不少于十二个学分;

(๒) หลักสูตรระดับปริญญาตรีทางวิชาชีพ จำแนกได้สองแบบ คือ

(2) 专业学士学位课程可分为两类:

(ก) หลักสูตรระดับปริญญาตรีทางวิชาชีพหรือปฏิบัติการ มุ่งผลิตบัณฑิตให้มีความรอบรู้ทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ เน้นความรู้ สมรรถนะและทักษะด้านวิชาการและวิชาชีพ หรือมีสมรรถนะและทักษะด้านการปฏิบัติเชิงเทคนิคในศาสตร์สาขาวิชานั้น ๆ โดยผ่านการปฏิบัติงานในสถานประกอบการ

(a) 专业或实践学士学位课程旨在培养精通理论和实践的毕业生, 强调学术和专业领域的知识、能力和技能, 或通过在工作机构而拥有该研究领域的技术实践能力和技能;

(ข) หลักสูตรระดับปริญญาตรีแบบก้าวหน้าทางวิชาชีพ หรือมีทักษะด้านการปฏิบัติการ เป็นหลักสูตรสำหรับนิสิตที่มีความสามารถพิเศษ มุ่งเน้นผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ มีสมรรถนะทางวิชาชีพ หรือมีทักษะการปฏิบัติขั้นสูง โดยใช้หลักสูตรปกติที่เปิดสอนอยู่แล้วให้รองรับศักยภาพของนิสิต โดยกำหนดให้นิสิตศึกษาบางรายวิชาในระดับบัณฑิตศึกษาที่เปิดสอนอยู่แล้ว และทำวิจัยที่ลุ่มลึก หรือได้รับการฝึกปฏิบัติขั้นสูงในองค์กร หรือสถานประกอบการ ทั้งนี้ ต้องมีการเรียนรายวิชาในระดับบัณฑิตศึกษาจำนวนไม่น้อยกว่าสิบสองหน่วยกิต

(b) 具有专业进步或操作技能的学士学位课程是针对具有特殊能力的学生的课程, 重点是培养有知识的毕业生。具备专业能力或拥有先进的实践技能通过使用已经教授的正常课程来支持学

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

生的潜力。要求学生已经提供的研究生水平的某些科目，并在组织或机构中进行深入研究或接受先进实践，研究生课程必须修读不少于十二个学分；

ข้อ ๑๒ หลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาประกอบไปด้วยหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิต หลักสูตรระดับปริญญาโท หลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูง และหลักสูตรระดับปริญญาเอก

第十二条 研究生教育包括研究生文凭课程、硕士课程、研究生高级文凭课程和博士课程。

หลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตและประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูง เป็นหลักสูตรที่มุ่งเน้นการพัฒนา นักวิชาการและนักวิชาชีพให้มีความชำนาญในสาขาวิชาเฉพาะ เพื่อให้มีความรู้ความเชี่ยวชาญ สามารถปฏิบัติงาน ได้ดียิ่งขึ้น โดยมีความสัมพันธ์สอดคล้องกับแผนพัฒนาการศึกษาระดับอุดมศึกษาของชาติ ปรัชญาการอุดมศึกษา ปรัชญาของมหาวิทยาลัย และมาตรฐานทางวิชาการและวิชาชีพ

研究生文凭和高级研究生文凭课程是专注于培养学者和专业人士在特定研究领域拥有专业知识的课程，以便他们拥有执行工作所需的知识和专业知识，更好地与国家高等教育发展规划、高等教育理念、大学理念、学术和专业标准保持一致。

หลักสูตรระดับปริญญาโทและปริญญาเอก เป็นหลักสูตรที่มุ่งเน้นการพัฒนานักวิชาการและนักวิชาชีพ ที่มีความรู้ความสามารถระดับสูงในสาขาวิชาต่าง ๆ โดยกระบวนการวิจัยเพื่อให้สามารถบุกเบิกแสวงหาความรู้ใหม่ได้อย่างมีอิสระ รวมทั้งมีความสามารถในการสร้างสรรค์ จรรโลงความก้าวหน้าทางวิชาการ เชื่อมโยงและบูรณาการ ศาสตร์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องได้อย่างต่อเนื่อง โดยมีความสัมพันธ์สอดคล้องกับแผนพัฒนาการศึกษาระดับอุดมศึกษาของชาติ ปรัชญาการอุดมศึกษา ปรัชญาของมหาวิทยาลัย และมาตรฐานวิชาการและวิชาชีพที่เป็นสากล มีคุณธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการและวิชาชีพ ทั้งนี้ ในระดับปริญญาโท มุ่งให้มีความรู้ความเข้าใจในกระบวนการสร้างตลอดจนการประยุกต์ใช้ความรู้ใหม่เพื่อพัฒนางานและสังคม ส่วนในระดับปริญญาเอก มุ่งให้มีความสามารถในการค้นคว้าวิจัยเพื่อสร้างสรรค์องค์ความรู้ใหม่หรือนวัตกรรม ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนางาน สังคม ประเทศ และประชาคมโลก

硕士和博士课程侧重于培养在各个研究领域具有高水平知识和能力的学者和专业人士。通过研究过程，以便能够独立开拓和寻求新知识，并有能力创造和推动学术进步，链接和整合不同的科学持续处理与国家高等教育发展规划、高等教育理念、大学理念以及国际学术和专业标准相一致的相关事务，具有道德和学术和职业道德。硕士阶段的目标是了解和理解创造过程以及应用新知识来发展工作和社会。博士阶段的目标是具备进行研究以创造新知识的能力，或有利于国家和世界社会发展的创新。

ข้อ ๑๓ หลักสูตรแต่ละหลักสูตรอย่างน้อยต้องประกอบด้วยรายการดังต่อไปนี้

第十三条 每门课程必须至少包括以下内容：

(๑) ชื่อปริญญา ประกาศนียบัตรบัณฑิต ประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูง และสาขาวิชา

(1) 学位名称、研究生毕业证书、高级研究生毕业证书及研究领域；

(๒) ปรัชญา วัตถุประสงค์ และผลลัพธ์การเรียนรู้

(2) 理念、目标和学习成果；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

(๓) โครงสร้างหลักสูตร รายวิชาและหน่วยกิต

(3) 课程设置和学分结构;

(๔) การจัดกระบวนการเรียนรู้

(4) 组织学习过程;

(๕) ความพร้อมและศักยภาพในการบริหารจัดการหลักสูตร ซึ่งรวมถึงคณาจารย์ และที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

(5) 课程管理的准备情况和潜力, 包括教师和论文顾问;

(๖) คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา

(6) 学生资格;

(๗) การประเมินผลการเรียนและเกณฑ์การสำเร็จการศึกษา

(7) 学业成绩评价和毕业标准;

(๘) การประกันคุณภาพหลักสูตร

(8) 课程质量保证;

(๙) ระบบและกลไกในการพัฒนาหลักสูตร

(9) 课程建设体制机制;

(๑๐) รายการอื่นตามที่กำหนดไว้ในระเบียบมหาวิทยาลัย

(10) 学校规定的其它事项;

รายละเอียดในแต่ละรายการตามวรรคหนึ่งให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย

第一项之详细内容, 依学校规定办理。

หลักสูตรที่มีการจัดการศึกษาผ่านระบบเทคโนโลยีสารสนเทศต้องดำเนินการตามระเบียบมหาวิทยาลัยว่าด้วยการนั้นเพิ่มเติมด้วย

通过信息技术系统提供教育的课程还必须遵守大学有关此事的规定。

ข้อ ๑๔ ในการพัฒนาหลักสูตร มหาวิทยาลัยต้องบริหารจัดการหลักสูตรและออกแบบกระบวนการเรียนรู้ เพื่อให้เกิดผลสัมฤทธิ์ในผลลัพธ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิแต่ละระดับ โดยต้องแสดงถึงพัฒนาการของผลลัพธ์การเรียนรู้ที่แตกต่างกันตามระดับมาตรฐานคุณวุฒิระดับปริญญา ทั้งนี้ ผลลัพธ์การเรียนรู้ของผู้สำเร็จการศึกษาทุกระดับ มาตรฐานคุณวุฒิระดับปริญญาตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา ให้มีสี่ด้านดังนี้

第十四条 在课程开发方面大学必须根据各个资格级别的标准来管理课程并设计学习过程, 以实现学习成果。各级毕业生的学习成果, 学位资格标准, 按照高等教育资格标准分为以下四个方面:

(๑) ด้านความรู้

(1) 知识;

(๒) ด้านทักษะ

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

- (2) 技能;
- (๓) ด้านจริยธรรม
- (3) 道德方面;
- (๔) ด้านลักษณะบุคคล
- (4) 个人特征。

รายละเอียดผลลัพธ์การเรียนรู้ตามวรรคหนึ่งให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย
第一款之详细内容，依学校规定办理。

คณะกรรมการนโยบายวิชาการอาจกำหนดผลลัพธ์การเรียนรู้ด้านอื่นเพิ่มเติม กำหนดรายละเอียดผลลัพธ์
การเรียนรู้เพิ่มขึ้นตามความจำเป็นทางวิชาการหรือวิชาชีพของแต่ละสาขาหรือสาขาวิชา และกำหนดมาตรฐาน
คุณวุฒิในสาขาหรือสาขาวิชาโดยจัดทำเป็นระเบียบมหาวิทยาลัย

学术政策委员会可以规定其他额外的学习成果，根据各领域或研究领域的学术或专业需
要，规定更多的学习成果细节，并有序制定该领域或研究领域的资格标准。

ส่วนที่ ๒

โครงสร้างหลักสูตร

第 2 部分 课程结构

ข้อ ๑๕ หลักสูตรระดับปริญญาตรีต้องมีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรดังนี้

第十五条 学士学位课程在整个课程中必须具有以下总学分：

(๑) หลักสูตรระดับปริญญาตรีที่มีแผนการศึกษาปกติสี่ปี มีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรไม่น้อยกว่า
หนึ่งร้อยสี่สิบหน่วยกิต

(1) 学制四年的学士学位课程，整个学分总学分不少于一百二十学分；

(๒) หลักสูตรระดับปริญญาตรีที่มีแผนการศึกษาปกติห้าปี มีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรไม่
น้อยกว่าหนึ่งร้อยห้าสิบหน่วยกิต

(2) 五年定期学习计划的学士学位课程，整个学分总学分不少于一百五十学分；

(๓) หลักสูตรระดับปริญญาตรีที่มีแผนการศึกษาปกติไม่น้อยกว่าหกปี มีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอด
หลักสูตร ไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยแปดสิบหน่วยกิต

(3) 正规学习计划不少于六年的学士学位课程，整个课程的总学分不少于一百八十学分。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

ข้อ ๑๖ หลักสูตรระดับปริญญาตรีต้องมีโครงสร้าง ประกอบด้วย หมวดวิชาศึกษาทั่วไป หมวดวิชาเฉพาะ และหมวดวิชาเลือกเสรี โดยมีสัดส่วนจำนวนหน่วยกิตของแต่ละหมวดวิชาดังนี้

第十六条. 学士学位课程的结构必须包括：普通教育科目、特定科目以及免费选修课各科目的学分比例如下：

(๑) หมวดวิชาศึกษาทั่วไป หมายความว่า หมวดวิชาที่เสริมสร้างความเป็นมนุษย์ให้พร้อมสำหรับโลกในปัจจุบันและอนาคต เพื่อให้เป็นบุคคลผู้ใฝ่รู้และมีทักษะที่จำเป็นสำหรับศตวรรษที่ ๒๑ อย่างครบถ้วน เป็นผู้ตระหนักรู้ถึงการบูรณาการศาสตร์ต่าง ๆ ในการพัฒนาหรือแก้ไขปัญหา เป็นผู้ที่สามารถสร้างโอกาสและคุณค่าให้ตนเองและสังคม รู้เท่าทันการเปลี่ยนแปลงของสังคมและของโลก เป็นบุคคลที่ดำรงตนเป็นพลเมืองที่เข้มแข็ง มีจริยธรรมและยึดมั่นในสิ่งที่ถูกต้อง รู้คุณค่าและรักษาชาติกำเนิด ร่วมมือ ร่วมพลังเพื่อสร้างสรรค์และพัฒนาสังคมอย่างยั่งยืน และเป็นพลเมืองที่มีคุณค่าของสังคม โดยมหาวิทยาลัยอาจจัดวิชาศึกษาทั่วไปในลักษณะจำแนกเป็นรายวิชาหรือลักษณะบูรณาการใด ๆ ก็ได้ เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ของหมวดวิชาศึกษาทั่วไป และให้มีจำนวนหน่วยกิตรวมไม่น้อยกว่ายี่สิบสี่หน่วยกิต รวมทั้งต้องแสดงการวัดและประเมินผลที่สะท้อนการบรรลุผลลัพธ์การเรียนรู้ของนิสิตที่สอดคล้องกับปรัชญาและวัตถุประสงค์ของการจัดการศึกษาวิชาศึกษาทั่วไปได้อย่างชัดเจน

(1) 通识教育学科类别是指培养人类为现在和未来世界做好准备，成为好学、具备 21 世纪所需技能的人的学科类别。意识到综合发展或解决问题的各种科学的人能够为自己和社会创造机会和价值，意识到社会和世界的变化，是维护自己作为公民的人。坚强、有道德、坚持正确、懂得价值并维护原籍国的人，共同创造和发展可持续发展的社会，成为有价值的社会公民大学可以以课程分类或任何类型整合的方式组织通识教育科目，以实现通识教育科目类别的目标，并且总学分不少于二十四学分，并且必须显示衡量标准明确反映学生学习成果的实现情况，符合通识教育的理念和目标。

(๒) หมวดวิชาเฉพาะ หมายความว่า วิชาแกน วิชาเฉพาะด้าน วิชาพื้นฐานวิชาชีพและวิชาชีพ ที่มุ่งหมายให้นิสิตมีความรู้ ความเข้าใจ และปฏิบัติงานได้ โดยมีจำนวนหน่วยกิตรวมของหมวดวิชาเฉพาะดังนี้

(2) 特殊科目类是指职业基础科目和专业领域的核心科目、专门科目，旨在为学生提供知识、理解和从事工作的能力。特定科目的总学分如下：

(ก) หลักสูตรระดับปริญญาตรี (สี่ปี) ทางวิชาการ ให้มีจำนวนหน่วยกิตหมวดวิชาเฉพาะ รวมไม่น้อยกว่าเจ็ดสิบสองหน่วยกิต

(a) 学士学位课程学术学制（四年），具体科目总学分不少于七十二学分；

(ข) หลักสูตรระดับปริญญาตรี (สี่ปี) ทางวิชาชีพหรือปฏิบัติการ ให้มีจำนวนหน่วยกิตหมวดวิชาเฉพาะรวมไม่น้อยกว่าเจ็ดสิบสองหน่วยกิต โดยต้องเรียนวิชาทางปฏิบัติการจำนวนไม่น้อยกว่าสามสิบหกหน่วยกิต และทางทฤษฎีไม่น้อยกว่ายี่สิบสี่หน่วยกิต

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(b) 学士学位课程（四年）专业或实践，具体科目总学分不少于七十二学分，其中实践科目不少于三十六学分，理论不少于二十四学分；

(ค) หลักสูตรระดับปริญญาตรี (ห้าปี) ให้มีจำนวนหน่วยกิตหมวดวิชาเฉพาะรวมไม่น้อยกว่าเก้าสิบหน่วยกิต

(c) 学士学位课程（五年）特定科目总学分不少于九十学分；

(ง) หลักสูตรระดับปริญญาตรี (ไม่น้อยกว่าหกปี) ให้มีจำนวนหน่วยกิตหมวดวิชาเฉพาะรวมไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยแปดหน่วยกิต

(d) 学士学位课程（不少于六年）特定科目总学分不少于一百零八学分；

(๓) หมวดวิชาเลือกเสรี หมายความว่า วิชาที่มุ่งให้นิสิตมีความรู้ ความเข้าใจ ตามที่ตนเองถนัดหรือสนใจ โดยเปิดโอกาสให้นิสิตเลือกเรียนรายวิชาใด ๆ ในหลักสูตรระดับปริญญาตรีตามที่มหาวิทยาลัยกำหนด และให้มีจำนวนหน่วยกิตรวมไม่น้อยกว่าหกหน่วยกิต

(3) 自由选修科目是指旨在为学生提供知识和理解的科目，学生可以根据自己的特长或兴趣，选择学习学校确定的学士学位课程中的任意课程，总学分不少于 6 学分。

ในการจัดหมวดวิชาเฉพาะตาม (๒) หลักสูตรอาจจัดเป็นวิชาเอกเดี่ยว วิชาเอกคู่ หรือวิชาเอกและวิชาโทก็ได้ โดยวิชาเอกต้องมีจำนวนหน่วยกิตไม่น้อยกว่าสามสิบหน่วยกิต และวิชาโทต้องมีจำนวนหน่วยกิตไม่น้อยกว่าสิบห้าหน่วยกิต ในกรณีที่จัดหลักสูตรแบบวิชาเอกคู่ต้องเพิ่มจำนวนหน่วยกิตของวิชาเอกอีกไม่น้อยกว่าสามสิบหน่วยกิต และให้มีจำนวนหน่วยกิตรวมไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยห้าหน่วยกิต สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาตรีแบบก้าวหน้า นิสิตต้องเรียนรายวิชาระดับบัณฑิตศึกษาในหมวดวิชาเฉพาะไม่น้อยกว่าสิบสองหน่วยกิต

在对特定主题进行分类时(2) 课程设置可以为单专业、双专业或主辅修课程。主修科目不少于三十学分，辅修科目不少于十五学分；双主修课程的，主修科目增加不少于三十学分，辅修科目增加不少于三十学分。进步本科课程的学分必须增加，学生必须修读特定学科领域的研究生课程不少于 12 个学分。

มหาวิทยาลัยอาจเทียบโอนหน่วยกิตรายวิชาในหมวดวิชาศึกษาทั่วไป หมวดวิชาเฉพาะ และหมวดวิชาเลือกเสรี ให้แก่นิสิตที่มีความรู้ความสามารถซึ่งวัดมาตรฐานได้ แต่นิสิตต้องศึกษาให้ครบตามจำนวนหน่วยกิตที่กำหนดไว้ในหลักสูตรที่เข้าศึกษา ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามข้อบังคับว่าด้วยการนั้น

但是，大学可以将学分转移到普通教育类别的课程中。专业科目和自由选修科目它授予具有可衡量标准的知识和能力的学生，但学生必须根据大学的相关规定完成所修课程中规定的学分。

ข้อ ๑๗ หลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตและหรือหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูง ต้องมีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรไม่น้อยกว่ายี่สิบสี่หน่วยกิต

第十七条 研究生文凭课程和/或高级研究生文凭课程整个课程的学分总数必须不少于二十四个学分。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๘ หลักสูตรระดับปริญญาโทต้องมีจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรไม่น้อยกว่าสามสิบหกหน่วยกิต โดยแบ่งการศึกษาออกเป็นสองแบบ ได้แก่

第十八条 硕士学位课程整个课程总学分不少于三十六学分，分为两种学习类型：

(๑) แบบวิชาการ เน้นการเรียนรู้การทำวิจัยด้วยการทำวิทยานิพนธ์สร้างองค์ความรู้ในศาสตร์สาขาวิชานั้น โดยอาจทำวิทยานิพนธ์อย่างเดียว หรือศึกษารายวิชาและทำวิทยานิพนธ์ ทั้งนี้ ต้องมีจำนวนหน่วยกิตวิทยานิพนธ์ไม่น้อยกว่าสิบสองหน่วยกิต

(1) 学术型，强调通过撰写论文来进行研究的学习。该科学领域的知识体系可以通过单独做论文来完成，也可以通过学习课程和做论文来完成，前提是论文学分不少于十二个学分。

(๒) แบบวิชาชีพ เน้นการศึกษารายวิชาและการค้นคว้าอิสระเชิงการประยุกต์ใช้ความรู้ในวิชาชีพ ทั้งนี้ ต้องมีหน่วยกิตการค้นคว้าอิสระจำนวนไม่น้อยกว่าสามหน่วยกิต แต่ไม่เกินหกหน่วยกิต

(2) 专业模式强调课程学习和专业知识应用中的自主学习，自主学习学分不得少于 3 学分，但不得超过 6 学分。

ข้อ ๑๙ หลักสูตรระดับปริญญาเอกแบ่งการศึกษาออกเป็นสองแผน ได้แก่

第十九条 博士课程分为两个计划：

(๑) แผน ๑ เป็นแผนการศึกษาที่เน้นการวิจัยโดยการทำวิทยานิพนธ์ที่ก่อให้เกิดความรู้ใหม่ ซึ่งแบ่งออกเป็นสองแผนย่อย โดยจะต้องมีมาตรฐานและคุณภาพเดียวกันดังนี้

(1) 计划 1 这是一项强调通过论文进行研究以创造新知识的教育计划，该计划分为两个子计划，它们必须具有相同的标准和质量，如下所示：

(ก) แผน ๑.๑ ผู้เข้าศึกษาที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโท จะต้องทำวิทยานิพนธ์จำนวนไม่น้อยกว่าสี่สิบแปดหน่วยกิต

(a) 计划 1.1 硕士学位毕业学生必须完成不少于四十八学分的论文；

(ข) แผน ๑.๒ ผู้เข้าศึกษาที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี จะต้องทำวิทยานิพนธ์จำนวนไม่น้อยกว่าเจ็ดสิบสองหน่วยกิต

(b) 计划 1.2: 获得学士学位的学生必须完成不少于七十二学分的论文。

(๒) แผน ๒ เป็นแผนการศึกษาที่เน้นการวิจัยโดยการทำวิทยานิพนธ์ที่มีคุณภาพสูงและก่อให้เกิดความก้าวหน้าทางวิชาการและวิชาชีพ และศึกษารายวิชาเพิ่มเติม ซึ่งแบ่งออกเป็นสองแผนย่อย โดยจะต้องมีมาตรฐานและคุณภาพเดียวกันดังนี้

(2) 计划 2 这是一项强调通过完成高质量论文、创造学术和专业进步以及学习其它科目进行研究的学习计划，该计划分为两个子计划，必须具有相同的标准和质量，如下所示：

(ก) แผน ๒.๑ ผู้เข้าศึกษาที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโท จะต้องทำวิทยานิพนธ์จำนวนไม่น้อยกว่าสามสิบหกหน่วยกิต และศึกษารายวิชาอีกจำนวนไม่น้อยกว่าสิบสองหน่วยกิต

(a) 计划 2.1 获得硕士学位的学生，必须完成不少于三十六学分的论文和不少于十二学分的学习科目。

(ข) แผน ๒.๒ ผู้เข้าศึกษาที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรี จะต้องทำวิทยานิพนธ์จำนวนไม่น้อยกว่าสี่สิบแปดหน่วยกิต และศึกษารายวิชาอีกจำนวนไม่น้อยกว่าสี่สิบสี่หน่วยกิต

(b) 计划 2.2: 获得学士学位的学生必须完成不少于四十八学分的论文和不少于二十四学分的学习科目。

ข้อ ๒๐ หลักสูตรควมระดับปริญญาตรีสองปริญญา มีจำนวนหน่วยกิตไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยห้าสิบหน่วยกิต

第二十条 双学士学位项目总学分不少于一百五十学分。

หลักสูตรควมระดับปริญญาโทสองปริญญา มีจำนวนหน่วยกิตไม่น้อยกว่าสี่สิบแปดหน่วยกิต

双硕士学位项目至少有四十八个学分。

หลักสูตรควมระดับปริญญาตรีและปริญญาโท มีจำนวนหน่วยกิตไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยห้าสิบหกหน่วยกิต

学士和硕士学位课程合计不少于一百五十六个学分。

หลักสูตรควมระดับปริญญาโทและปริญญาเอก มีจำนวนหน่วยกิตไม่น้อยกว่าเจ็ดสิบสองหน่วยกิต และให้มีโครงสร้างของหลักสูตรระดับปริญญาเอกทุกแผน แต่โครงสร้างของหลักสูตรระดับปริญญาโท ให้มีเฉพาะแบบวิชาการ

硕士学位和博士学位连读课程的总学分不少于七十二个学分，并应具有每个博士学位课程的结构，但硕士学位课程的结构应仅为学术性的。

ในการจัดทำหลักสูตรตามวรรคหนึ่ง ให้คณะกรรมการบริหารหลักสูตรที่เกี่ยวข้องร่วมกันพิจารณาเพื่อขอความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารคณะที่เกี่ยวข้องแล้วเสนอต่อคณะกรรมการนโยบายวิชาการเพื่อพิจารณา

依第一款规定制定课程时，应由相关课程执行委员会共同审议，报相关院系执行委员会同意后，报学术政策委员会审议。

ในการจัดทำหลักสูตรตามวรรคสอง วรรคสาม หรือวรรคสี่ ให้คณะกรรมการบริหารหลักสูตรที่เกี่ยวข้องร่วมกันพิจารณาเพื่อขอความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารคณะที่เกี่ยวข้องและบัณฑิตวิทยาลัยแล้วเสนอต่อคณะกรรมการนโยบายวิชาการเพื่อพิจารณา

根据第二款和第三款准备课程或第四款，由相关项目执行委员会共同审议，报相关院系执行委员会和研究生院批准后，提交学术政策委员会审议。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๒๑ ในกรณีที่มีความจำเป็นต่อการทำวิทยานิพนธ์ในหลักสูตรระดับปริญญาเอก แผน ๑ คณะกรรมการบริหารหลักสูตรอาจกำหนดให้นิสิตลงทะเบียนเรียนในรายวิชาหนึ่งรายวิชาใดหรือทำกิจกรรมการเรียนอื่นเพิ่มเติมโดยไม่นับหน่วยกิตก็ได้ ทั้งนี้ ให้พิจารณาจากสมรรถนะและศักยภาพเฉพาะบุคคลของ นิสิตและคำนึงถึงความรับผิดชอบต่อผลลัพธ์การเรียนรู้ของหลักสูตรเป็นสำคัญ

第二十一条 如果需要完成博士学位课程计划 1 中的论文，课程管理委员会可以根据能力和个人潜力要求学生注册任何课程或进行不计学分的额外学习活动。学生并考虑到对课程学习成果的责任同样重要。

ส่วนที่ ๓ การเทียบหลักสูตร

第 3 部分 课程比较

ข้อ ๒๒ การเทียบหลักสูตรของสถาบันอุดมศึกษาในต่างประเทศกับหลักสูตรของมหาวิทยาลัยเพื่อรับรองคุณวุฒิของผู้สำเร็จการศึกษา ให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第二十二条 境外高等学校课程与大学课程对比认定毕业生资格的标准，应当符合下列条件：

(๑) หลักสูตรของสถาบันอุดมศึกษาในต่างประเทศ ต้องได้รับการรับรองมาตรฐานตามกฎหมายของประเทศนั้น หรือได้รับการรับรองจากองค์กรวิชาชีพหรือวิชาการของประเทศนั้น

(1) 外国高等教育机构的课程必须根据该国法律认可或经该国专业或学术组织认证；

(๒) หลักสูตรของสถาบันอุดมศึกษาในต่างประเทศต้องเป็นหลักสูตรที่มีมาตรฐานเทียบได้กับมาตรฐานหลักสูตรระดับอุดมศึกษาและมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษาของมหาวิทยาลัย

(2) 国外高等教育机构的课程设置必须与该大学的高等教育课程标准和高等教育资格标准相当；

ข้อ ๒๓ การเทียบหลักสูตรอื่นที่จัดโดยองค์กรวิชาชีพ หน่วยงานของรัฐ หรือหน่วยงานของเอกชน กับหลักสูตรของมหาวิทยาลัยเพื่อรับรองคุณวุฒิของผู้สำเร็จการศึกษา ให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第二十三条 将专业组织、政府机构或私人机构举办的其它课程与大学课程进行比较以证明毕业生资格的标准应符合以下条件：

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

(๑) หลักสูตรที่ขอเทียบต้องจัดโดยองค์กรวิชาชีพ หน่วยงานของรัฐ หรือหน่วยงานของเอกชนที่มีวัตถุประสงค์ หน้าที่และอำนาจในการจัดหลักสูตรดังกล่าว

(1) 要求同等学历的课程必须由具有举办此类课程的目标、职责和权力的专业组织、政府机构或私人机构举办;

(๒) หลักสูตรที่ขอเทียบต้องเป็นหลักสูตรที่มีมาตรฐานเทียบได้กับมาตรฐานหลักสูตรระดับอุดมศึกษาและมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษาของมหาวิทยาลัย

(2) 要求等效的课程必须是与大学高等教育课程标准和高等教育资格标准相当的课程。

ส่วนที่ ๔

การประกันคุณภาพผลลัพ์การเรียนรู้

第 4 部分

学习成果的质量保证

ข้อ ๒๔ มหาวิทยาลัยจัดให้มีระบบการประกันคุณภาพผลลัพ์การเรียนรู้ของทุกหลักสูตรโดยการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้เสียภายใต้ระบบการประกันคุณภาพการศึกษาภายใน และเป็นไปตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา

第二十四条 学校按照高等教育资格标准，在内部教育质量保证体系下，建立由利益相关者参与的所有课程的学习成果质量保证体系。

หลักสูตรอาจใช้ระบบการประกันคุณภาพตามเงื่อนไขของสภาวิชาชีพ หรือระบบการประกันคุณภาพระดับนานาชาติอื่นที่มุ่งเน้นผลลัพ์การเรียนรู้เป็นฐาน ทั้งนี้ ต้องได้รับความเห็นชอบจากสภามหาวิทยาลัย

课程可以采用符合专业委员会条件的质量保证体系或其他以学习成果为基础的国际质量保证体系，但必须得到大学理事会的批准。

รายละเอียดระบบการประกันคุณภาพผลลัพ์การเรียนรู้ของหลักสูตรตามวรรคหนึ่งให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย

第一款课程学习成果质量保证制度，其细则依学校规定办理。

หมวด ๓
การจัดการศึกษา

第 3 章
教育管理

ส่วนที่ ๑
ระบบการศึกษา

第 1 部分
教育体制

ข้อ ๒๕ ในการจัดการศึกษา ให้ใช้ระบบการศึกษาแบบหน่วยกิตเป็นระบบทวิภาค ระบบตรีภาค ระบบซุควิชา หรือระบบอื่น

第二十五条 教育管理采用学分制、学期制、三学期制、课程制或任何其他制度。

ข้อ ๒๖ ปีการศึกษาของระบบทวิภาค แบ่งออกเป็นสองภาคการศึกษา ได้แก่ ภาคการศึกษาต้น และภาคการศึกษาปลาย โดยอาจมีภาคฤดูร้อนต่อจากภาคการศึกษาปลายอีกหนึ่งภาค

第二十六条 学期制学年分为两个学期。包括第一学期和后一个学期，后一个学期之后还有一个夏季学期。

ภาคการศึกษาตามวรรคหนึ่งต้องมีระยะเวลาการศึกษาจำนวนไม่น้อยกว่าสิบห้าสัปดาห์ ส่วนภาคฤดูร้อนต้องมีระยะเวลาการศึกษาจำนวนไม่น้อยกว่าหกสัปดาห์แต่ไม่เกินแปดสัปดาห์ ทั้งนี้ ชั่วโมงเรียนของรายวิชาที่เปิดสอนในภาคฤดูร้อนต้องเท่ากับชั่วโมงเรียนที่เปิดสอนในภาคการศึกษาของระบบทวิภาค

第一款学期的学习时间不得少于十五周，夏季学期的学习时间不得少于六周但不超过八周，具体取决于所开设课程的学习时间。在夏季学期，学时必须等于学期系统中提供的学期学时。

ข้อ ๒๗ ปีการศึกษาของระบบตรีภาค แบ่งออกเป็นสามภาคการศึกษา ได้แก่ ภาคการศึกษาที่หนึ่ง ภาคการศึกษาที่สอง และภาคการศึกษาที่สาม

第二十七条 三学期制学年分为三个学期。其中包括第一学期、第二学期和第三学期。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ภาคการศึกษาตามวรรคหนึ่งต้องมีระยะเวลาการศึกษาจำนวนไม่น้อยกว่าสิบสองสัปดาห์ และต้องจัดการเรียนการสอนในแต่ละรายวิชาให้เป็นไปตามข้อ ๒๙ เพื่อให้มีจำนวนชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษาของระบบตรีภาคเท่ากับภาคการศึกษาของระบบโทภาค และหนึ่งหน่วยกิตของระบบตรีภาคเทียบได้เท่ากับหนึ่งหน่วยกิตของระบบโทภาค

第一段规定的学期必须有不少于十二周的学习时间，每门课程的教学必须按照标准第二十九条进行安排，以便三学期制每学期的学时数相等。双学期制和三学期制的 1 个学分相当于双学期制的 1 个学分。

ข้อ ๒๘ การจัดการศึกษาและการนับระยะเวลาการศึกษาในระบบซุติวิชาหรือระบบอื่น ให้เป็นไปตามประกาศมหาวิทยาลัย

第二十八条 课程体系或其他体系的教学组织和学时计算以学校公告为准。

ข้อ ๒๙ ในระบบโทภาค หน่วยกิตที่กำหนดไว้สำหรับการศึกษาในแต่ละรายวิชานั้น ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ดังต่อไปนี้

第二十九条 双学期制中，各科目规定的学习学分，应当符合下列标准：

(๑) รายวิชาภาคทฤษฎีที่ใช้เวลาบรรยายหรืออภิปรายจำนวนไม่น้อยกว่าสิบห้าชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษา ให้มีค่าเท่ากับหนึ่งหน่วยกิต

(1) 每学期讲授或讨论不少于十五小时的理论课程，计一学分；

(๒) รายวิชาภาคปฏิบัติที่ใช้เวลาฝึกหรือทดลองจำนวนไม่น้อยกว่าสามสิบชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษา ให้มีค่าเท่ากับหนึ่งหน่วยกิต

(2) 每学期实践或实验不少于三十学时的实践课程，计为一学分；

(๓) การฝึกงานหรือฝึกภาคสนามที่ใช้เวลาฝึกจำนวนไม่น้อยกว่าสี่สิบห้าชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษา ให้มีค่าเท่ากับหนึ่งหน่วยกิต

(3) 每学期不少于四十五小时的实习或现场培训可得一个学分。

(๔) การทำโครงการหรือกิจกรรมการเรียนรู้อื่นใดซึ่งได้รับมอบหมายที่ใช้เวลาทำโครงการหรือกิจกรรมนั้นๆ ไม่น้อยกว่าสี่สิบห้าชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษา ให้มีค่าเท่ากับหนึ่งหน่วยกิต

(4) 从事项目或任何其他指定的学习活动，每学期完成该项目或活动不少于四十五小时，相当于一个学分。

(๕) การค้นคว้าอิสระที่ใช้เวลาศึกษาค้นคว้าจำนวนไม่น้อยกว่าสี่สิบห้าชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษา ให้มีค่าเท่ากับหนึ่งหน่วยกิต

(5) 每学期不少于四十五小时的独立研究，得一学分。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(๖) การทำวิทยานิพนธ์ที่ใช้เวลาศึกษาค้นคว้าจำนวนไม่น้อยกว่าสี่สัปดาห์ชั่วโมงต่อหนึ่งภาคการศึกษา ให้มีค่าเท่ากับหนึ่งหน่วยกิต

(๖) 每学期学习研究时间不少于四十五小时，完成一篇论文，计一学分。

(๗) การทำกิจกรรมการเรียนอื่นใดที่สร้างการเรียนรู้นอกเหนือจากรูปแบบที่กำหนดข้างต้น ให้นับจำนวนหน่วยกิตตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กำหนดไว้ในประกาศมหาวิทยาลัย

(๗) 按照学校公告规定的学分计算标准、条件和方法进行其它形式的学习活动。

ข้อ ๓๐ หลักสูตรที่มีได้ใช้ระบบทวิภาคต้องมีหลักเกณฑ์ในการคิดหน่วยกิตและรายละเอียดเกี่ยวกับการเทียบเคียงหน่วยกิตกับระบบทวิภาคอย่างชัดเจน โดยต้องปรากฏในเอกสารของหลักสูตรด้วย

第三十条 不使用折算制的课程必须有明确的学分计算标准以及与折算制学分比较的详细信息，这些信息也必须出现在课程文件中。

ข้อ ๓๑ มาตรฐานหลักสูตรควมระดับปริญญาตรีสองปริญญาหรือหลักสูตรควมระดับปริญญาโทสองปริญญา ต้องมีระยะเวลาการเรียนรู้ของนิสิต คิดเป็นจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรตามที่กำหนดไว้ในระเบียบมหาวิทยาลัย และต้องมีผลลัพธ์การเรียนรู้เป็นไปตามมาตรฐานคุณวุฒิของทั้งสองปริญญานั้น

第三十一条 双学士学位项目和/或双硕士学位项目的标准必须包括按照大学规定计算的整个课程学分总数的学生学习时间，并且学习成果必须符合两个学位的资格标准。

ข้อ ๓๒ มาตรฐานหลักสูตรควมระดับปริญญาตรีและปริญญาโท หรือหลักสูตรควมระดับปริญญาโทและปริญญาเอก ไม่ว่าจะอยู่ในสาขาวิชาเดียวกันหรือต่างสาขาวิชา ต้องมีระยะเวลาการเรียนรู้ของนิสิตคิดเป็นจำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตรตามข้อ ๒๐ และต้องมีผลลัพธ์การเรียนรู้เป็นไปตามมาตรฐานคุณวุฒิของทั้งสองปริญญานั้น

第三十二条 学士、硕士联合学位和（或）硕士、博士学位联合培养项目的标准，无论是同一领域还是不同领域。学生的学习期限必须按照第二十条的规定计算为整个课程的学分总数，并且学习成果必须符合两个学位的资格标准。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ส่วนที่ ๒
ระยะเวลาการศึกษา

第 2 部分
学习期限

ข้อ ๓๓ ให้เริ่มนับระยะเวลาการศึกษาตั้งแต่ภาคการศึกษาที่นิสิตลงทะเบียนแรกเข้าในหลักสูตรจนถึงภาคการศึกษาที่นิสิตสอบผ่านและดำเนินการครบถ้วนตามเงื่อนไขการสำเร็จการศึกษาของหลักสูตร

第三十三条 学习期限自学生首次注册学习的学期起至学生考试合格并具备毕业条件的学期为止。

ข้อ ๓๔ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาตรีต้องศึกษาไม่น้อยกว่าและไม่เกินระยะเวลาการศึกษาตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

第三十四条 申请攻读学士学位课程的学习年限不得少于且不超过课程表规定的学习年限。

ข้อ ๓๕ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตหรือหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูง ต้องศึกษาไม่เกินระยะเวลาการศึกษาตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

第三十五条 申请攻读研究生文凭课程和/或高级研究生文凭课程的学习年限，不得超过课程表规定的学习年限。

ข้อ ๓๖ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาโทต้องมีระยะเวลาการศึกษาจำนวนไม่เกินสี่ ปีการศึกษา

第三十六条 申请攻读硕士学位的，学习期限不得超过四个学年。

ข้อ ๓๗ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาเอกต้องศึกษาตามระยะเวลาการศึกษาดังนี้

第三十七条 申请攻读博士学位的，其学习期限应当符合下列学习期限标准：

(๑) ไม่เกินหกปีการศึกษา สำหรับผู้เข้าศึกษาด้วยวุฒิปริญญาโท

(1) 不超过六个学年对于拥有硕士学位的申请人；

(๒) ไม่เกินแปดปีการศึกษา สำหรับผู้เข้าศึกษาด้วยวุฒิปริญญาตรี

(2) 本科入学学习年限不超过八年。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๓๘ นิสิตสามัญไม่เต็มเวลา ต้องมีระยะเวลาการศึกษาไม่เกินหนึ่งเท่าครึ่งของระยะเวลาตามข้อ ๓๔
ข้อ ๓๕ ข้อ ๓๖ หรือข้อ ๓๗ แล้วแต่กรณี

第三十八条 非全日制普通学生的学习期限，不得超过第三十四条、第三十五条、第三十六条、第三十七条规定期限的一倍半。

ส่วนที่ ๓ ภาษาที่ใช้ในการศึกษา

第 3 部分 教育中使用的语言

ข้อ ๓๙ ในการจัดการศึกษา หลักสูตรอาจใช้ภาษาไทยหรือภาษาต่างประเทศก็ได้ แต่ต้องประกาศให้
ผู้สมัครเข้าศึกษาทราบก่อนการสมัคร

第三十九条 组织教学时，课程可以使用泰语或外语。但这必须在申请前向入学申请者宣布。

รายวิชาใดจะใช้ภาษาอื่นนอกจากที่ประกาศไว้ตามวรรคหนึ่ง หลักสูตรต้องประกาศให้ นิสิตทราบล่วงหน้า
ก่อนการลงทะเบียนเรียนในปีการศึกษานั้น

任何使用除第一款中宣布的语言之外的语言的课程都必须在该学年注册之前向学生宣布。

ในระดับบัณฑิตศึกษา ภาษาที่ใช้ในการเขียนวิทยานิพนธ์หรือรายงานการค้นคว้าอิสระในแต่ละ
หลักสูตรให้เป็นไปตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด และต้องประกาศให้ผู้สมัครเข้าศึกษาทราบก่อนการ
สมัคร

在研究生阶段，每个课程撰写论文或独立研究报告所使用的语言由课程管理委员会确定，
并在申请前向申请人宣布。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

หมวด ๔
การรับเข้าศึกษา

第 4 章
入学

ส่วนที่ ๑
คุณสมบัติของผู้เข้าศึกษา

第 1 部分
学生资格

ข้อ ๔๐ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาตรีต้องสำเร็จการศึกษาตามหลักสูตร มัธยมศึกษาตอนปลาย หรือเทียบเท่าที่กระทรวงศึกษาธิการรับรอง ทั้งนี้ ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในแต่ละหลักสูตร และต้องมีคุณสมบัติอื่นตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนดโดยได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารคณะ

第四十条 申请攻读学士学位课程，必须按照各专业规定的标准，完成高中课程或者经教育部认定的同等学历。并必须具有课程执行委员会确定并经学院执行委员会批准的其它资格。

ข้อ ๔๑ ผู้เข้าศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาต้องสำเร็จการศึกษาตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๔๒ ถึงข้อ ๔๕ ในหลักสูตรที่หน่วยงานของรัฐรับรอง ทั้งนี้ ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในแต่ละหลักสูตร และต้องมีคุณสมบัติอื่นตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด

第四十一条 研究生必须完成第四十二条至第四十五条规定的经政府机构认证的课程学习。根据每门课程规定的标准，必须具备课程管理委员会确定的其它资格。

ข้อ ๔๒ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีหรือเทียบเท่า
第四十二条 申请攻读研究生证书课程的人员，必须具有学士学位或者同等学历。

ข้อ ๔๓ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูงต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโทหรือเทียบเท่า

第四十三条 申请攻读研究生高级文凭课程的，须具有硕士学位或同等学历。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๔๔ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาโทต้องสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีหรือเทียบเท่า หรือ กำลังศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาตรีของมหาวิทยาลัยที่มีการจัดการเรียนการสอนในหลักสูตรควบระดับ ปริญญาตรีและปริญญาโท ทั้งนี้ ตามหลักเกณฑ์และเงื่อนไขที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด

第四十四条 攻读硕士学位课程的申请人必须拥有学士学位或同等学历，或者正在根据课程 执行委员会制定的标准和条件在正在具有学士硕士学位授予权的大学攻读学士学位课程。

ข้อ ๔๕ ภายใต้บังคับข้อ ๗๗ และข้อ ๑๑๖ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาเอกต้องสำเร็จการศึกษา ในระดับหนึ่งระดับใดดังต่อไปนี้

第四十五条 攻读博士学位者，除符合本法第七十七条、第一百一十六条规定外，必须具有 下列水平之一：

(๑) ปริญญาโทหรือเทียบเท่า

(1) 硕士学位或同等学历；

(๒) ปริญญาตรีหรือเทียบเท่า ในสาขาวิชาเดียวกันกับหลักสูตรระดับปริญญาเอกหรือสาขาวิชาอื่นที่คณะ กรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด และมีผลการเรียนไม่ต่ำกว่าระดับปริญญาได้รับปริญญาเกียรตินิยม หรือมีแต้ม เฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๒๕ หรือเทียบเท่า

(2) 具有与博士课程相同的学习领域或课程管理委员会确定的其它学习领域的学士学位或同 等学历，并且具有不低于学位水平的学术成果，已获得荣誉学位，或具有累积学位平均绩点不低 于 3.25 或同等水平。

สำหรับกรณีหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอก ให้รับเข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาโทหรือ หลักสูตรระดับปริญญาเอกตามคุณสมบัติของผู้สมัครที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่ง หรือตามที่คณะกรรมการบริหาร หลักสูตรกำหนด ทั้งนี้ ต้องผ่านเกณฑ์ภาษาต่างประเทศสำหรับหลักสูตรระดับปริญญาโทตามข้อ ๔๘ ด้วย

攻读硕博连读者，按第一款规定的资格条件录取硕士研究生或博士研究生。或者由课程管 理委员会决定，但还必须通过第四十八条规定的硕士学位课程外语标准。

ข้อ ๔๖ ผู้เข้าศึกษาที่เคยพ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิตในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาเพราะเรียนครบ ระยะเวลาการศึกษาที่กำหนดไว้ในหลักสูตรแล้วแต่ไม่สำเร็จการศึกษา หรือเคยพ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต เพราะแต้มเฉลี่ยสะสมไม่ถึงเกณฑ์ที่กำหนด จะเข้าศึกษาในหลักสูตรสาขาวิชาเดิมได้ต่อเมื่อได้รับความเห็นชอบของ ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

第四十六条 研究生课程因已完成课程规定的学习期限但尚未毕业而被解除学籍的学生，或 因累计平均绩点未达到而被解除学籍的学生符合规定条件的，经课程管理委员会批准后，方可就 读同一专业。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ส่วนที่ ๒
หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการรับเข้าศึกษา

第 2 部分
入学标准、条件和方法

ข้อ ๔๗ ในระดับปริญญาตรี หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการรับเข้าศึกษาให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย

第四十七条 学士学位层次的录取标准、条件和办法，按照学校有关规定执行。

ในระดับบัณฑิตศึกษา การรับเข้าศึกษาอาจกระทำโดยวิธีการสอบคัดเลือก การคัดเลือก หรือโดยวิธีการอื่นใดตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด ทั้งนี้ คณะกรรมการบริหารหลักสูตรอาจพิจารณาให้ผู้สมัครรายหนึ่งรายใดเข้าศึกษาในหลักสูตรในระดับรองลงมาหรือในระดับที่สูงขึ้นในสาขาวิชาเดียวกันกับหลักสูตรที่ผู้สมัครก็ได้ หากผู้สมัครมีความรู้ไม่เพียงพอที่จะศึกษาในระดับการศึกษาที่สมัคร หรือมีความรู้สูงกว่าระดับการศึกษาที่สมัคร แล้วแต่กรณี

在研究生阶段，可以通过入学考试的方式入学。选择或通过课程执行委员会确定的任何其它方法，如果该人没有足够的知识来学习所申请的教育水平或拥有高于所申请的教育水平的知识，课程执行委员会可以考虑录取任何申请人学习与与该人申请的课程相同的辅修或高级课程（视情况而定）。

การดำเนินการตามวรรคสองต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารคณะ

第二款的实施必须得到学院执行委员会的批准。

การรับนิสิตเข้าศึกษาในหลักสูตรควบระดับปริญญาตรีและปริญญาโท หรือหลักสูตรควบระดับปริญญาโทและปริญญาเอก อาจกระทำโดยวิธีการสอบคัดเลือก การคัดเลือก หรือโดยวิธีการอื่นใดตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรระดับปริญญาตรี ปริญญาโทหรือปริญญาเอก แล้วแต่กรณี กำหนด โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะที่หลักสูตรสังกัด

攻读学士硕士联合学位或硕士博士联合课程的学生可以通过入学考试的方式进行。选择或通过学士、硕士或博士学位课程执行委员会确定的任何其它方法（视情况而定），并经该课程所属学院执行委员会批准。

ข้อ ๔๘ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาเอกหรือหลักสูตรระดับปริญญาโท ต้องผ่านเกณฑ์การทดสอบภาษาต่างประเทศ หรือเป็นไปตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในประกาศมหาวิทยาลัย

第四十八条 攻读博士、硕士学位课程的人员须通过外语考试或符合学校公告规定的条件。คณะกรรมการบริหารหลักสูตร โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ อาจกำหนดเกณฑ์การทดสอบภาษาต่างประเทศให้สูงกว่าเกณฑ์ตามประกาศมหาวิทยาลัยก็ได้
经学院执行委员会批准的课程管理委员会外语考试标准可以高于学校公布的标准。

ข้อ ๔๙ ในกรณีที่ผู้สมัครเข้าศึกษาฯ ยังไม่มีผลการศึกษตามที่มหาวิทยาลัยกำหนด (ระดับปริญญาตรีหรือปริญญาโท) การรับเข้าศึกษาจะมีผลก็ต่อเมื่อผู้นั้นส่งหลักฐานการสำเร็จการศึกษา หรือหลักฐานผลการศึกษาสำหรับหลักสูตรควบข้ามระดับ ให้แก่สำนักงานการทะเบียนภายในเวลาที่กำหนด แต่ทั้งนี้ ต้องกระทำก่อนวันเปิดภาคการศึกษา มิฉะนั้นจะถือว่าผู้นั้นขาดคุณสมบัติในการเข้าศึกษา

第四十九条 申请者尚未取得学校规定的学业成绩（学士或硕士学位）的情况，只有在规定时间内向注册办公室提交跨级别课程的毕业证明或成绩单，录取才会生效，但必须在学期开始前完成。否则，该人将被取消入学资格。

ข้อ ๕๐ ผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาตรีจะศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาตรีอื่นในเวลาเดียวกันมิได้ เว้นแต่เป็นการศึกษาในหลักสูตรควบระดับปริญญาตรีสองปริญญา

第五十条 攻读学士学位课程的学生不得同时攻读另一个学士学位课程，除非他们正在攻读双学士学位项目。

ข้อ ๕๑ อธิการบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ มีอำนาจพิจารณาและประกาศรายชื่อบุคคลผู้มีสิทธิเข้าศึกษาในระดับปริญญาตรีในแต่ละหลักสูตร

第五十一条 院长经学院执行委员会批准，有权审议并公布各专业本科层次学习人员名单。คณบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ มีอำนาจพิจารณาและประกาศรายชื่อบุคคลผู้มีสิทธิเข้าศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาที่สังกัดคณะนั้น

院长经学院执行委员会批准有权考虑并公布有资格在该学院攻读研究生的人员名单。คณบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ มีอำนาจพิจารณาและประกาศรายชื่อบุคคลผู้มีสิทธิเข้าศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษาที่สังกัดคณะนั้น

经学院执行委员会批准，院长有权审议并公布该学院研究生阶段的人员名单。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ส่วนที่ ๓
ประเภทของผู้เข้าศึกษา

第 3 部分
学生类型

ข้อ ๕๒ ให้ผู้เข้าศึกษามีสถานภาพเป็นนิสิตสามัญ

第五十二条 学生具有普通学生身份。

ในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา คณะกรรมการบริหารคณะอาจรับบุคคลหนึ่งบุคคลใดเข้าศึกษาในมหาวิทยาลัยโดยมีสถานภาพเป็นนิสิตทดลองศึกษาได้ เว้นแต่เป็นหลักสูตรระดับปริญญาโทที่ทำวิทยานิพนธ์อย่าง เดี่ยว หรือหลักสูตรระดับปริญญาเอก แผน ๑

在研究生课程中，学院执行委员会可以录取任何人以预备学生的身份在大学学习，但仅使用论文的硕士学位课程或博士课程（计划 1）除外。

ข้อ ๕๓ ให้จำแนกผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอกว่าเป็นนิสิตระดับปริญญาเอกหรือระดับปริญญาโทในวันที่เข้าศึกษา ตามคุณสมบัติของผู้เข้าศึกษาที่กำหนดไว้ในส่วนที่ ๑ ของหมวดนี้ แต่นิสิตอาจส่งคำร้องเพื่อเข้าสู่การศึกษาระดับปริญญาเอกหรือปริญญาโทได้ ตามที่กำหนดไว้ในหมวด ๙ ส่วนที่ ๓

第五十三条 攻读硕博连读课程的学生，自入学之日起，按本条第 4 章第 1 部分规定的学生资格划分为博士生或硕士生，但是，学生可以提出申请。根据第 9 章第 3 部分规定的标准进入博士或硕士学位学习的请求。

ส่วนที่ ๔
สถานภาพนิสิต

第 4 部分
学生身份

ข้อ ๕๔ ผู้เข้าศึกษาจะมีสถานภาพเป็นนิสิตเมื่อดำเนินการครบถ้วนดังนี้
第五十四条 入学的学生在完成以下所有步骤后将获得学生身份：

(๑) ลงทะเบียนแรกเข้า

(1) 初次注册；

(๒) ลงทะเบียนเรียนภาคการศึกษาแรก

(2) 第一学期注册学习；

(๓) ชำระค่าเล่าเรียนและค่าธรรมเนียมพิเศษ (ถ้ามี)

(3) 缴纳学费和特殊费用（如有）；

ถ้าผู้เข้าศึกษามีได้ดำเนินการให้ครบถ้วนตามวรรคหนึ่งภายในเวลาที่สำนักงานการทะเบียนกำหนด ให้ถือว่าผู้นั้นสละสิทธิการเข้าศึกษา เว้นแต่จะได้รับอนุมัติจากผู้อำนวยการสำนักงานการทะเบียน

如果学生未在注册办公室规定的时间内完成第一款规定的所有步骤，则除非得到注册办公室主任批准，否则将被视为放弃学习权利。

หมวด ๕
การลงทะเบียน

第 5 章
注册

ส่วนที่ ๑
การลงทะเบียนแรกเข้า

第 1 部分
初始注册

ข้อ ๕๕ ในการลงทะเบียนแรกเข้า ผู้เข้าศึกษาต้องส่งหลักฐานให้ครบถ้วนภายในเวลาที่สำนักงานการทะเบียนประกาศกำหนด

第五十五条 学生报到入学时，必须在注册办公室规定的时间内提交完整的证明材料。

ส่วนที่ ๒
การลงทะเบียนเรียน

第 2 部分
学习注册

ข้อ ๕๖ การลงทะเบียนเรียนในระบบทวิภาคและตรีภาค จำแนกออกเป็นสองประเภท ได้แก่

第五十六条 报名双学期制和三学期制学习分为两类：

(๑) การลงทะเบียนเรียนปกติ ให้กระทำก่อนวันเปิดเรียนของแต่ละภาคการศึกษา

(1) 常规课程的注册可以在每学期开课前完成；

(๒) การลงทะเบียนเรียนสาย ให้กระทำภายในสองสัปดาห์แรกของภาคการศึกษา หรือภายในสัปดาห์แรกของภาคฤดูร้อน

(2) 延迟注册可以在学前的前两周内或夏季学期的第一周内进行；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

กำหนดวัน เวลา และวิธีการลงทะเบียนเรียนในระบบทวิภาคและระบบตรีภาค ให้เป็นไปตามที่สำนักงาน
การทะเบียนกำหนด

双学期制、三学期制课程的报名日期、时间和方式由注册办公室确定。

ข้อ ๕๗ หลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการเกี่ยวกับการลงทะเบียนเรียนในระบบซุติวิชาและระบบอื่น ให้
เป็นไปตามประกาศสำนักงานการทะเบียน

第五十七条 课程系统及其他系统注册的标准、条件和程序以注册办公室公告为准。

ข้อ ๕๘ ในกรณีที่มีเหตุจำเป็น ทำให้นิสิตไม่อาจลงทะเบียนเรียนภายในกำหนดเวลาตาม ข้อ ๕๖ หรือข้อ
๕๗ ได้ ผู้อำนวยการสำนักงานการทะเบียนมีอำนาจอนุมัติให้ลงทะเบียนเรียนเป็นกรณีพิเศษได้

第五十八条 学生因特殊情况无法在第五十六条、第五十七条规定的期限内注册的，注册办
公室主管有权作为特殊情况批准注册。

ข้อ ๕๙ การลงทะเบียนเรียนของนิสิตระดับปริญญาตรีให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第五十九条 本科生注册应当符合下列标准和条件：

(๑) ต้องได้รับความเห็นชอบจากอาจารย์ที่ปรึกษาหรืออาจารย์ที่หลักสูตรมอบหมาย และเป็นไปตามที่
หลักสูตรกำหนด

(1) 必须获得课程指定的导师或教授的批准并按照课程表的规定；

(๒) ลงทะเบียนเรียนตามจำนวนหน่วยกิตดังนี้

(2) 注册获得以下学分：

(ก) ในระบบทวิภาค ในภาคการศึกษาหนึ่ง ๆ จำนวนไม่เกินยี่สิบสองหน่วยกิต ในภาคฤดูร้อน จำนวนไม่เกิน
เก้าหน่วยกิต

(a) 两学期制，一个学期不超过二十二学分，夏季学期不超过九学分；

(ข) ในระบบตรีภาค ระบบซุติวิชา หรือระบบอื่น ให้คำนวณเป็นสัดส่วนเทียบกับจำนวนหน่วยกิตของการ
ลงทะเบียนเรียนตาม (ก)

(b) 在三学期制、科目制或其它制中，计算应与(a)项下注册的学分成比例；

การลงทะเบียนเรียนซึ่งไม่เป็นไปตามความในวรรคหนึ่ง จะกระทำได้เมื่อมีเหตุผลและความจำเป็น และ
ได้รับอนุมัติจากคณบดี ทั้งนี้ ต้องไม่กระทบต่อมาตรฐานและคุณภาพการศึกษา

不符合第一款规定的类别的注册这必须在获得院长批准后才能进行，不得影响教育水平和
质量。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๖๐ การลงทะเบียนเรียนของนิสิตสามัญระดับบัณฑิตศึกษามีอยู่สองลักษณะ ได้แก่

第六十条 普通研究生招生有两种类型:

(๑) นิสิตสามัญเต็มเวลา ต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาหรือวิทยานิพนธ์ ในแต่ละภาคการศึกษาจำนวนไม่เกินสิบห้าหน่วยกิต

(1) 全日制普通学生每学期必须注册课程或论文, 学分不得超过十五学分;

(๒) นิสิตสามัญไม่เต็มเวลา ต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาหรือวิทยานิพนธ์ ในแต่ละภาคการศึกษาจำนวนไม่เกินหกหน่วยกิต

(2) 非全日制普通学生必须注册课程或论文, 每学期不超过六个学分;

สำหรับภาคฤดูร้อน นิสิตจะลงทะเบียนเรียนรายวิชาหรือวิทยานิพนธ์ได้จำนวนไม่เกินหกหน่วยกิต

在夏季学期, 学生可以注册不超过六个学分的课程或论文;

การลงทะเบียนเรียนซึ่งไม่เป็นไปตามความในวรรคหนึ่ง จะกระทำได้เมื่อได้รับอนุมัติจากคณบดี ทั้งนี้ ต้องไม่กระทบต่อมาตรฐานและคุณภาพการศึกษา

不符合第一项规定的类别的注册这必须在获得院长批准后才能进行, 不得影响教育水平和质量。

การลงทะเบียนเรียนรายวิชาในระดับปริญญาตรีของนิสิตระดับบัณฑิตศึกษา ให้มีการประเมินผลเป็น S/U หรือ V/W เท่านั้น

研究生注册本科课程将仅评估为 s/u 或 v/w。

ในกรณีที่นิสิตระดับบัณฑิตศึกษาผู้ใดต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาในระดับปริญญาตรีหรือระดับบัณฑิตศึกษาเพื่อเสริมพื้นฐานและวิชาเหล่านั้นมีการประเมินผลเป็น S หรือ U นิสิตผู้นั้นจะต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาบังคับในระดับบัณฑิตศึกษาในหลักสูตรที่เข้าศึกษาจำนวนอย่างน้อยสามหน่วยกิตด้วย เว้นแต่จะสอบผ่านรายวิชาบังคับในหลักสูตรที่เข้าศึกษาครบถ้วนแล้ว หรือเป็นนิสิตที่เข้าศึกษาในแผนการศึกษาที่ทำวิทยานิพนธ์เพียงอย่างเดียว

如果任何研究生需要注册学士或研究生级别的课程以加强基础, 并且这些科目被评估为 s 或 u, 则该学生必须在学习课程中注册研究生级别的必修课程。学习至少三个学分。除非他们已经通过了所注册课程中的所有必修科目, 或者是注册了仅论文学习计划的学生。

ในหลักสูตรควบข้ามระดับ นิสิตอาจลงทะเบียนเรียนรายวิชาระดับปริญญาโทได้เมื่อได้ศึกษารายวิชาระดับหลักสูตรระดับปริญญาตรีจำนวนไม่น้อยกว่าหนึ่งร้อยยี่สิบหน่วยกิตขึ้นไป และมีคุณสมบัติอื่นตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรระดับปริญญาตรี และคณะกรรมการบริหารหลักสูตรระดับปริญญาโทกำหนด

在跨层次课程中学生须修读学士学位课程一百二十学分以上, 并具备学士学位课程管理委员会及硕士学位课程管理委员会规定的其它资格, 方可报读硕士学位课程。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๖๑ การลงทะเบียนเรียนของนิสิตทดลองศึกษาระดับบัณฑิตศึกษามีอยู่สองลักษณะ ได้แก่

第六十一条 预科研究生注册分为两种:

(๑) นิสิตทดลองศึกษาเต็มเวลา ในภาคการศึกษาแรก ต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาบังคับระดับบัณฑิตศึกษาในหลักสูตรที่เข้าศึกษาจำนวนไม่น้อยกว่าหกหน่วยกิต

(1) 全日制预科研究生第一学期必须修读所就读专业研究生课程必修课不少于 6 学分。

(๒) นิสิตทดลองศึกษาไม่เต็มเวลา ในภาคการศึกษาแรก ต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาบังคับระดับบัณฑิตศึกษาในหลักสูตรที่เข้าศึกษาจำนวนไม่น้อยกว่าสามหน่วยกิต

(2) 非全日制预科研究生在第一学期必须注册不少于三个学分的研究生课程要求的课程。

รายวิชาที่นิสิตทดลองศึกษาต้องลงทะเบียนเรียนในภาคการศึกษาแรกนั้น ให้เป็นไปตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด และให้นำไปคำนวณแต้มเฉลี่ยสะสมด้วย

预科研究生第一学期必须报读的科目由课程管理委员会确定, 并计入累计平均绩点。

เมื่อสิ้นสุดภาคการศึกษาแรกที่ลงทะเบียนเรียน นิสิตทดลองศึกษาต้องได้แต้มเฉลี่ยไม่ต่ำกว่า ๓.๐๐ และได้รับสัญลักษณ์ S ในรายวิชาที่ไม่นับหน่วยกิต จึงจะเปลี่ยนสถานภาพเป็นนิสิตสามัญได้

在第一学期学习结束时, 预科生的平均绩点必须不低于 3.00 并在不计学分的课程中获得 s 符号, 可转为普通学生。

ข้อ ๖๒ การลงทะเบียนเรียนรายวิชาที่มีได้กำหนดไว้ในหลักสูตรที่นิสิตสังกัด ซึ่งนิสิตขอรับผลการประเมินเป็น S/U หรือ V/W ให้กระทำได้ภายในกำหนดเวลาของการเพิ่มรายวิชาตามข้อ ๖๕ ทั้งนี้ ต้องได้รับความเห็นชอบจากอาจารย์ผู้สอนและคณะกรรมการบริหารหลักสูตรที่นิสิตสังกัด และจำนวนหน่วยกิตทั้งหมดจะต้องเป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๕๙ ข้อ ๖๐ หรือข้อ ๖๑ แล้วแต่กรณี

第六十二条 对于学生所属专业中未指定的课程, 以及学生要求获得 s/u 或 v/w 评估结果的课程, 必须在根据第六十五条添加课程的期限内完成注册, 但必须收到获得学生所属专业的导师和执行委员会的批准, 学分总数不得超过第五十九条、第六十条或第六十一条(视情况而定)中规定的学分数。

ข้อ ๖๓ นิสิตในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาอาจลงทะเบียนเรียนรายวิชาวิทยานิพนธ์ตั้งแต่ภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษาได้ตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร เมื่อนิสิตได้ลงทะเบียนเรียนรายวิชาวิทยานิพนธ์ครบจำนวนหน่วยกิตตามที่หลักสูตรกำหนดแล้ว แต่ยังไม่ทำวิทยานิพนธ์ไม่แล้วเสร็จ นิสิตต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาวิทยานิพนธ์ โดยไม่มีจำนวนหน่วยกิต และให้ชำระค่าเล่าเรียนเต็มจำนวน พร้อมทั้งค่าธรรมเนียมพิเศษ (ถ้ามี)

第六十三条 研究生课程的学生可以在第一学期注册论文课程。根据教学大纲规定, 研究生按照教学大纲规定的学分修读论文课程, 但尚未完成论文的, 必须修读无学分的论文课程, 并缴纳全额学费, 以及额外费用(如果有)。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ส่วนที่ ๓
การลงทะเบียนเรียนในสถาบันการศึกษาอื่น

第 3 部分
就读另一所教育机构

ข้อ ๖๔ นิสิตอาจลงทะเบียนเรียนรายวิชาในสถาบันการศึกษาอื่นแทนรายวิชาที่กำหนดไว้ในหลักสูตรเพื่อนำมาเทียบโอนหน่วยกิตก็ได้ แต่ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตรและคณะกรรมการบริหารคณะก่อนดำเนินการ ทั้งนี้ จำนวนหน่วยกิตที่ลงทะเบียนเรียนในภาคการศึกษานั้น จะต้องเป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๕๙ ข้อ ๖๐ หรือข้อ ๖๑ แล้วแต่กรณี

第六十四条 学生得报读其它教育机构之课程，以换取学分，但须经课程管理委员会及院系执行委员会批准后方可实施。该学期注册的学分不得超过第五十九条、第六十条或第六十一条（视情况而定）中规定的数量。

เมื่อนิสิตลงทะเบียนเรียนและได้รับการประเมินผลรายวิชาตามความในวรรคหนึ่งแล้ว ให้ดำเนินการขอเทียบโอนหน่วยกิตตามข้อบังคับว่าด้วยการเทียบโอนหน่วยกิตและผลการเรียน มาใช้บังคับแก่การเทียบโอนมาเป็นรายวิชาในหลักสูตร

学生依第一款规定注册学习并接受课程评价时，须按规定申请学分转移。朱拉隆功大学有关学分和学术成果的转移适用于课程表中课程的转移。

กรณีหลักสูตรข้ามสถาบัน ให้การลงทะเบียนเรียนเป็นไปตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กำหนดไว้ในหลักสูตรนั้น

如果是跨机构课程课程注册应符合该课程规定的标准、条件和方法。

ส่วนที่ ๔
การเพิ่ม ลด หรือถอนรายวิชา

第 4 部分
添加、删除或退课程

ข้อ ๖๕ การเพิ่ม ลด หรือถอนรายวิชา ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข วิธีการ และระยะเวลาที่
สำนักงานการทะเบียนประกาศกำหนด

第六十五条 增、减、退课程必须符合注册办公室公布的标准、条件、方法和期限。

ข้อ ๖๖ การขอลดหรือขอถอนรายวิชาที่ทำให้ไม่เหลือรายวิชาลงทะเบียนอยู่ ให้นับระยะเวลาการศึกษาใน
ภาคการศึกษานั้น เป็นระยะเวลาการศึกษาด้วย

第六十六条 申请减少或退出课程导致剩余课程无法注册的，也计入该学期的学习期限。

ส่วนที่ ๕
การลงทะเบียนเรียนซ้ำ

第 5 部分
重复注册

ข้อ ๖๗ การลงทะเบียนเรียนซ้ำในระดับปริญญาตรี ให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第六十七条 学士学位级别的重新注册必须符合以下标准和条件：

(๑) นิสิตที่ได้รับสัญลักษณ์ F U หรือ W ในรายวิชาบังคับ จะต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชานั้นซ้ำอีกจนกว่าจะ
ได้รับสัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D หรือ S มิฉะนั้นจะไม่สำเร็จการศึกษา

(1) 必修课程获得 F、U 或 W 符号的学生必须重新注册该课程，直到获得 A、B+、B、C+、C、D+ 或 S 符号，否则将无法毕业。

(๒) นิสิตที่ได้รับสัญลักษณ์ F U หรือ W ในรายวิชาเลือก จะลงทะเบียนเรียนรายวิชานั้นซ้ำอีกหรือเลือก
เรียนรายวิชาอื่นแทนก็ได้

(2) 选修课获得 F、U 或 W 符号的学生可以重新注册该课程或选择学习另一门课程。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(๓) นอกจากกรณีตาม (๑) และ (๒) นิสิตอาจเรียนเน้น โดยลงทะเบียนเรียนซ้ำในรายวิชาใดก็ได้
ในการลงทะเบียนเรียนซ้ำหรือเรียนเน้น ผลการศึกษาจากการลงทะเบียนเรียนทุกครั้งจะปรากฏในใบ
ประมวลผลการศึกษาและนำมาคำนวณแต้มเฉลี่ยสะสมด้วย

(3) 除 (1) 和 (2) 中的情况外, 学生可以通过重新注册或集中学习的方式进行任何课程
的学习。重新注册或集中学习时, 每次注册的成绩都会出现在成绩单上, 并用于计算累积平均
分。

ข้อ ๖๘ การลงทะเบียนเรียนซ้ำในระดับบัณฑิตศึกษา ให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第六十八条 研究生重新入学应符合以下标准和条件:

(๑) นิสิตที่ได้รับสัญลักษณ์ D+ D F U หรือ W ในรายวิชาบังคับและรายวิชาที่ไม่นับหน่วยกิตที่หลักสูตร
หรือคณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนดให้เรียน จะต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชานั้นซ้ำอีกจนกว่าจะได้รับ
สัญลักษณ์ A B+ B C+ C หรือ S มิฉะนั้นจะไม่สำเร็จการศึกษา

(1) 在专业或项目管理委员会要求的必修课程和非学分课程中获得 D+、D、F、U 或 W 评估的
学生必须重新注册该课程, 直到获得 A、B+、B、C+、C 或 S 符号, 否则将无法毕业;

(๒) นิสิตที่ได้รับสัญลักษณ์ D+ D F U หรือ W ในรายวิชาเลือก จะลงทะเบียนเรียนรายวิชานั้นซ้ำอีกหรือ
เลือกเรียนรายวิชาอื่นแทนก็ได้

(2) 选修课成绩为 D+、D、F、U 或 W 的学生可以重新注册该课程或选择学习另一门课程;

(๓) นอกจากกรณีตาม (๑) และ (๒) นิสิตอาจลงทะเบียนเรียนซ้ำในรายวิชาที่ได้รับการประเมินผลเป็น
สัญลักษณ์ C+ หรือ C อีกก็ได้

(3) 除(1)和(2)的情况外, 学生可以重新注册已被评估为 C+或 C 的课程;

(๔) นิสิตอาจลงทะเบียนเรียนซ้ำในรายวิชาเดิมที่มีเนื้อหาไม่ซ้ำซ้อนกับที่ได้เคยศึกษามาในการลงทะเบียน
เรียนครั้งที่แล้วก่อนหน้าทั้งนี้ ต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตร และให้นำมาคำนวณแต้มเฉลี่ย
ด้วย

(4) 学生可以重新注册同一门课程, 其内容与上次注册时学习的内容不重叠, 须得到课程管
理委员会的批准并计入平均绩点;

การลงทะเบียนเรียนซ้ำตาม (๑) และ (๓) ให้นำเฉพาะผลการศึกษาครั้งสุดท้ายมาคำนวณแต้มเฉลี่ย

重新报名参加 (1) 和 (3) 款下的学习时, 仅使用上次学习的成绩来计算平均分。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

หมวด ๖
การจัดการเรียนรู้และการประเมินผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้

第 6 章
学习管理和学习成果评估

ส่วนที่ ๑
การจัดการเรียนรู้

第 1 部分
学习管理

ข้อ ๖๙ การจัดการเรียนรู้ การกำหนดตารางสอนและอาจารย์ผู้สอนรายวิชาต่าง ๆ ในหลักสูตร ให้เป็นไปตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด

第六十九条 学习管理、教学安排和教授各科目的教师所有课程均由课程管理委员会决定。

ข้อ ๗๐ คุณสมบัติของอาจารย์ผู้สอน คุณสมบัติและภาระงานของอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์และอาจารย์ที่ปรึกษาการค้นคว้าอิสระ ให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย

第七十条 导师资格、论文导师、独立学习导师的资格和工作量按照学校规定执行。

ข้อ ๗๑ นิสิตต้องมีเวลาเรียนในรายวิชาที่ลงทะเบียนเรียนตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนดโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ

第七十一条 学生必须有时间学习课程管理委员会确定并经学院执行委员会批准的注册课程。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ส่วนที่ ๒
การสอบรายวิชา

第 2 部分
课程考试

ข้อ ๗๒ หลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการสอบรายวิชาให้เป็นไปตามข้อบังคับ ระเบียบ ประกาศ และคำสั่งมหาวิทยาลัยว่าด้วยการสอบ

第七十二条 课程考试的标准、条件和方法按照学校有关考试的规定、公告和命令执行。

ส่วนที่ ๓
การสอบประมวลความรู้

第 3 部分
综合检查

ข้อ ๗๓ การสอบประมวลความรู้สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาโท (Comprehensive Examination) เป็นการสอบข้อเขียน สอบปากเปล่า หรือสอบทั้งข้อเขียนและปากเปล่า ในสาขาวิชาเอกและสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง เพื่อวัดความสามารถในการบูรณาการความรู้ที่ได้ศึกษาไปแล้วของนิสิต

第七十三条 硕士学位课程综合考试（综合考试）是对本专业及相关学习领域进行的笔试和/或口试或笔试和口试并重的考试，旨在衡量学生整合已学知识的能力。

หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการสอบประมวลความรู้ให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย
综合审查的标准、条件和方法遵守大学规定。

ข้อ ๗๔ นิสิตจะสอบประมวลความรู้ได้เมื่อครบเงื่อนไขดังนี้

第七十四条 符合下列条件的学生，方可参加综合知识考试。

(๑) สอบผ่านรายวิชาที่คณะที่นิสิตสังกัดกำหนดให้ต้องสอบผ่านก่อนการสอบประมวลความรู้

(1) 通过学生所属课程的考试要求您在参加综合考试之前通过考试；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

- (๒) ลงทะเบียนรายวิชาสอบประมวลความรู้ในภาคการศึกษาที่จะสอบประมวลความรู้
- (๒) 在进行综合考试的学期报名参加综合考试课程;
- (๓) ปฏิบัติตามเงื่อนไขอื่นที่หลักสูตรกำหนด
- (๓) 符合课程规定的其它条件。

ส่วนที่ ๔ การสอบวัดคุณสมบัติ

第 4 部分 资格考试

ข้อ ๗๕ การสอบวัดคุณสมบัติสำหรับหลักสูตรระดับปริญญาเอก (Qualifying Examination) เป็นการสอบข้อเขียน สอบปากเปล่า หรือสอบทั้งข้อเขียนและปากเปล่า เพื่อวัดความรู้พื้นฐาน ทักษะเชิงวิเคราะห์และศักยภาพของนิสิตในการทำวิจัยได้โดยอิสระ และเพื่อแสดงถึงศักยภาพและความพร้อมของนิสิตที่จะทำวิทยานิพนธ์ในระดับปริญญาเอก

第七十五条 博士学位课程资格考试 (Qualifying Examination) 是笔试和/或口试或笔试和口试相结合的考试, 旨在衡量学生的基础知识、分析能力和独立开展研究的潜力, 并为了展示学生撰写博士论文的潜力和准备。

หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการสอบวัดคุณสมบัติให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย
资格审查的标准、条件和方法按照学校规定执行。

ข้อ ๗๖ นิสิตจะสอบวัดคุณสมบัติได้เมื่อครบเงื่อนไขดังนี้

第七十六条 学生只有满足以下条件才可以参加资格考试。

(๑) ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

(1) 获得课程管理委员会的批准;

(๒) ลงทะเบียนรายวิชาสอบวัดคุณสมบัติในภาคการศึกษาที่จะสอบวัดคุณสมบัติ

(2) 在进行资格考试的学期报名参加资格考试课程;

(๓) ปฏิบัติตามเงื่อนไขอื่นที่หลักสูตรกำหนด

(3) 符合课程规定的其他条件。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๗๗ ภายใต้บังคับข้อ ๗๖ นิสิตอาจลงทะเบียนรายวิชาสอบวัดคุณสมบัติได้ตั้งแต่ภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษา แต่ต้องสอบวัดคุณสมบัติและได้รับสัญลักษณ์ S ภายในกำหนดระยะเวลาดังต่อไปนี้ นับแต่ภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษา

第七十七条 根据第七十六条，学生可以从学习的第一学期开始注册资格考试课程，但必须在从第一个学期开始的接下来的时间内参加资格考试并获得 s 标志。

(๑) นิสิตที่เข้าศึกษาด้วยวุฒิปริญญาโท ภายในสี่ภาคการศึกษาในระบบทวิภาค และภายในหกภาคการศึกษาในระบบตรีภาค

(1) 双学期课程的四个学期内和三学期课程的六个学期内获得硕士学位的学生；

(๒) นิสิตเข้าศึกษาด้วยวุฒิปริญญาตรี ภายในห้าภาคการศึกษาในระบบทวิภาค และภายในเจ็ดภาคการศึกษาในระบบตรีภาค

(2) 双学期制学生在五个学期内取得学士学位，三学期制在七个学期内取得学士学位；

กรณีหลักสูตรกำหนดจำนวนหน่วยกิตรายวิชาเรียนมากกว่าสามสิบหน่วยกิตขึ้นไป ให้มีระยะเวลาเพิ่มขึ้นอีกหนึ่งภาคการศึกษาจากระยะเวลาตามวรรคหนึ่ง ทั้งนี้ ให้คณะแจ้งสำนักงานการทะเบียนเพื่อบันทึกการเพิ่มระยะเวลาการศึกษา

如果课程规定课程学分超过三十学分或以上，则应在第一款规定的期限基础上增加一个学期，但须通知注册办公室记录增加的学习期限。

นิสิตที่สอบวัดคุณสมบัติและได้รับสัญลักษณ์ U อาจลงทะเบียนสอบได้อีกหนึ่งครั้ง แต่ทั้งนี้ต้องไม่เกินระยะเวลาที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่ง

参加资格考试并获得 u 标志的学生可以再次报名参加考试，但不得超过第一款规定的期限。

คณะกรรมการบริหารหลักสูตรโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะอาจกำหนดให้นิสิตต้องสอบผ่านการวัดคุณสมบัติก่อนกำหนดระยะเวลาตามวรรคหนึ่งหรือวรรคสอง แล้วแต่กรณีก็ได้ แต่ต้องจัดทำเป็นประกาศคณะก่อนรับนิสิตเข้าศึกษา

课程管理委员会经学院执行委员会批准，得视情况要求学生在第一款或第二款规定的期限内通过资格考试，但须在录取学生学习前在学院公告中予以公告。

ส่วนที่ ๕
การสอบข้อเสนอวิทยานิพนธ์

第 5 部分
论文提案审查

ข้อ ๗๘ การสอบข้อเสนอวิทยานิพนธ์เป็นการสอบวัดความรู้ความเข้าใจของนิสิตเกี่ยวกับประเด็นปัญหา ระเบียบวิธีวิจัย วิธีการและเทคนิคที่ใช้ในการแก้ปัญหาทางงานวิจัย

第七十八条 论文提案考试是一项测试，旨在衡量学生对与解决研究问题所使用的研究方法、方法和技术相关的问题的知识和理解。

การสอบข้อเสนอวิทยานิพนธ์ในหลักสูตรระดับปริญญาเอกต้องสอบความรู้พื้นฐาน และความรู้เชิงลึกที่จำเป็นในการทำวิทยานิพนธ์ เพื่อให้แน่ใจว่านิสิตมีความรู้ที่จำเป็นเพียงพอในการทำงานวิจัย

博士课程论文提案的审查必须对完成论文所需的基础知识和深入知识进行检查，以确保学生具备足够的知识进行研究所需的知识。

หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการสอบข้อเสนอวิทยานิพนธ์ให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย
论文提案审查的标准、条件和方法遵守大学规定。

ข้อ ๗๙ นิสิตต้องส่งข้อเสนอวิทยานิพนธ์ต่อคณะกรรมการบริหารหลักสูตรตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข วิธีการ และภายในระยะเวลาที่คณบดีโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะกำหนด

第七十九条 学生必须按照院长规定的标准、条件、程序，在院长规定的时间内向课程执行委员会提交论文提案，并经学院执行委员会批准。

ข้อเสนอวิทยานิพนธ์ของนิสิต พร้อมทั้งรายชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์และกรรมการสอบ วิทยานิพนธ์ ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตรและได้รับอนุมัติโดยคณะกรรมการบริหาร คณะ ทั้งนี้ ตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข วิธีการและภายในกำหนดเวลาที่คณะกรรมการบริหารคณะกำหนด

学生的论文提案以及论文导师和论文审查委员会的姓名必须按照标准分别获得课程执行委员会和学院执行委员会的批准。条件、方法和期限由学院执行委员会规定。

หลักเกณฑ์ เงื่อนไข วิธีการและกำหนดเวลาตามวรรคหนึ่งและวรรคสอง ให้จัดทำเป็นประกาศคณะ
第一款、第二款之标准、条件、程序及期限，应以学院公告之形式公告。

ข้อ ๘๐ นิสิตต้องได้รับอนุมัติข้อเสนอวิทยานิพนธ์ภายในกำหนดเวลาที่คณะกรรมการบริหารคณะกำหนด และต้องเป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第八十条 学生必须在学院执行委员会规定的期限内获得论文提案的批准。并且必须满足以下标准和条件：

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

- (๑) สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาโท ภายในสองปีการศึกษา นับแต่ภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษา
- (1) 对于从第一学期学习起的两个学年内的硕士学位课程;
- (๒) สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาเอก ภายในสามปีการศึกษา นับแต่ภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษา
- (2) 攻读博士学位课程, 自第一学期起计三年内;
- (๓) สำหรับหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอก นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาเอกจะสอบข้อเสนอวิทยานิพนธ์เมื่อใดก็ได้ แต่ทั้งนี้ต้องเป็นไปตามข้อ ๘๓ (๒)
- (3) 硕博连读, 博士生可随时参加论文开题考试, 但须符合第八十三条第二款的规定。

คณะกรรมการบริหารหลักสูตรโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ อาจกำหนดให้นิสิตสอบและได้รับอนุมัติข้อเสนอวิทยานิพนธ์ก่อนกำหนดเวลาตามวรรคหนึ่งก็ได้ โดยต้องจัดทำเป็นประกาศคณะก่อนรับนิสิตเข้าศึกษา

经课程管理委员会批准学院执行委员会可以要求学生在第一款规定的截止日期之前参加考试并获得论文提案的批准, 这必须在录取学生学习之前在学院公告中进行。

นิสิตที่ไม่ได้รับอนุมัติข้อเสนอวิทยานิพนธ์ภายในกำหนดเวลาตามวรรคหนึ่งหรือวรรคสองให้พ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต เว้นแต่ในกรณีที่มีเหตุอันจำเป็นและสมควร คณะกรรมการบริหารคณะอาจขยายกำหนดเวลาต่อไปได้อีกไม่เกินสองภาคการศึกษา

论文提案未在第一款和第二款规定的期限内获得批准的学生将失去学籍, 但在必要且适当的情况下, 学院执行委员会可以延长期限, 但不得超过两个学期。

เมื่อได้ขยายเวลารับถ้อยคำตามวรรคสามแล้ว แต่มีเหตุอันจำเป็นและสมควร คณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัยอาจขยายกำหนดเวลาต่อไปได้อีกไม่เกินสองภาคการศึกษา

依第三项规定延长期限时, 如有必要且适当的理由, 研究生院执行委员会得延长期限, 但不得超过两个学期。

เมื่อนิสิตได้รับอนุมัติให้ขยายกำหนดเวลาตามวรรคสามหรือวรรคสี่แล้ว ให้คณะแจ้งสำนักงานการทะเบียนเพื่อดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

一旦学生根据第三款和第四款获得延长期限的批准, 学院必须通知注册办公室, 以便在相关部分采取进一步行动。

ข้อ ๘๑ เมื่อข้อเสนอวิทยานิพนธ์ได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารคณะแล้ว ให้คณะส่งหัวข้อวิทยานิพนธ์ชื่อผู้ทำวิทยานิพนธ์ พร้อมทั้งรายชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์และกรรมการสอบวิทยานิพนธ์แก่บัณฑิตวิทยาลัยเพื่อทราบ

第八十一条 论文提案经学院执行委员会批准后, 学院须将论文题目、论文作者姓名、论文导师和论文审查委员会名单报研究生院备查。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

การเปลี่ยนแปลงอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หรือกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ให้กระทำเฉพาะในกรณีที่มีเหตุผลและความจำเป็น โดยต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารคณะและส่งรายชื่อที่มีการเปลี่ยนแปลงให้แก่บัณฑิตวิทยาลัยเพื่อทราบ

论文导师或论文审查委员会的变更，只有在合理和必要的情况下，经学院执行委员会批准，并将变更清单报研究生院备查。

ส่วนที่ ๖

การสอบวิทยานิพนธ์ และการค้นคว้าอิสระ

第 6 部分

论文考试和独立研究

ข้อ ๘๒ การสอบวิทยานิพนธ์และการสอบการค้นคว้าอิสระ เป็นการสอบวัดความรู้ความเข้าใจของนิสิตเกี่ยวกับประเด็นปัญหา ระเบียบวิธีวิจัย วิธีการและเทคนิคที่ใช้ในการแก้ปัญหาทางวิจัย

第八十二条 论文考试和独立研究考试测试学生对研究方法论问题、解决研究问题所使用的方法和技术的知识和理解。

การสอบวิทยานิพนธ์ให้กระทำโดยคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ และการสอบการค้นคว้าอิสระให้กระทำโดยคณะกรรมการสอบการค้นคว้าอิสระ

论文审查由论文审查委员会组织，独立研究由独立研究审查委员会组织。

หลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการสอบวิทยานิพนธ์หรือการค้นคว้าอิสระ ให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย 论文和/或独立研究考试的标准、条件和方法遵守大学规定。

ข้อ ๘๓ นิสิตจะสอบวิทยานิพนธ์ได้เมื่อเป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第八十三条 学生须符合以下标准和条件，方可参加论文考试：

(๑) ลงทะเบียนเรียนรายวิชาครบถ้วนตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

(1) 报名参加课程表中规定的所有课程；

(๒) ได้รับอนุมัติขอเสนอวิทยานิพนธ์จากคณะกรรมการบริหารคณะเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่าหกสัปดาห์ก่อนวันสอบวิทยานิพนธ์ เว้นแต่คณะกรรมการบริหารคณะจะอนุมัติให้สอบวิทยานิพนธ์ได้ก่อนระยะเวลาข้างต้น

(2) 在论文审查日期前不少于六十天的时间内获得学院执行委员会对论文提案的批准，除非学院执行委员会在上述期限之前批准论文审查；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

(๓) ผ่านเกณฑ์อื่นตามที่คณะกรรมการบริหารคณะกำหนด

(3) 通过学院执行委员会确定的其它标准；

นิสิตที่ประสงค์จะสอบวิทยานิพนธ์ให้ดำเนินการตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข วิธีการ ขั้นตอน และระยะเวลาที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรและคณะกรรมการบริหารคณะกำหนด

参加论文考试的学生必须按照课程执行委员会和学院执行委员会规定的标准、条件、方法、程序和时间进行。

ข้อ ๘๔ การสอบวิทยานิพนธ์ให้กระทำโดยเปิดเผย และบุคคลภายนอกอาจเข้าร่วมสังเกตการณ์การสอบวิทยานิพนธ์ได้ เว้นแต่มีความจำเป็นต่องพิกษข้อมูลส่วนหนึ่งส่วนใดของวิทยานิพนธ์ไว้เป็นความลับ หรือเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสงบเรียบร้อยหรือศีลธรรมอันดีของประชาชน ประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์อาจสั่งการเป็นอย่างอื่นก็ได้

第八十四条 论文审查必须公开进行。外部人员可以参加并旁听论文审查。除非有必要对论文的任何部分进行保密。或者是关于和平与秩序或人民的良好道德论文审查委员会主任委员可以另行决定。

ข้อ ๘๕ รูปแบบของวิทยานิพนธ์และรายงานการค้นคว้าอิสระให้เป็นไปตามประกาศบัณฑิตวิทยาลัย

第八十五条 论文及独立研究报告的格式以研究生院公告为准。

นิสิตต้องส่งวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์และรายงานการค้นคว้าอิสระให้แก่บัณฑิตวิทยาลัยตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข วิธีการ และระยะเวลาที่กำหนดไว้ในประกาศบัณฑิตวิทยาลัย

学生必须按照研究生院公告规定的标准、条件、方式和期限向研究生院提交完整的论文和独立研究报告。

นิสิตที่ส่งวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์ภายหลังกำหนดเวลาตามวรรคสอง จะไม่สามารถสำเร็จการศึกษาในภาคการศึกษานั้น และต้องลงทะเบียนเรียนรายวิชาวิทยานิพนธ์ตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๖๓ ในภาคการศึกษาถัดไป ทั้งนี้ ระยะเวลาการศึกษาของนิสิตต้องเป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๓๖ ข้อ ๓๗ หรือข้อ ๓๘ ด้วย

第三十六条、第三十七条、第三十八条规定的学习期限在第二款规定的截止日期之后提交完整论文的学生将无法在该学期毕业，并且必须在下学期注册第六十三款规定的论文课程。但学生的学习期限也必须符合第三十六条、第三十七条、第三十八条规定。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๘๖ เมื่อส่งวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์หรือรายงานการค้นคว้าอิสระให้แก่บัณฑิตวิทยาลัยแล้ว นิสิตจะขอแก้ไขวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์หรือรายงานการค้นคว้าอิสระไม่ได้ เว้นแต่จะเป็นการแก้ไขเล็กน้อยโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์หรือคณะกรรมการสอบการค้นคว้าอิสระ คณะกรรมการบริหารหลักสูตร และคณะกรรมการบริหารคณะ และต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบัณฑิตวิทยาลัย

第八十六条 根据第八十五条第二款向研究生院提交完整的论文或独立研究报告时，学生不得要求对完整论文或独立研究报告进行修改，除非是小幅修改并经论文审查委员会或独立研究审查委员会、课程执行委员会和学院执行委员会批准，并且必须得到研究生院委员会的批准。

ในกรณีที่ได้รับอนุมัติปริญญาแล้ว การแก้ไขวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์หรือรายงานการค้นคว้าอิสระตามวรรคหนึ่ง ต้องได้รับความเห็นชอบจากสภามหาวิทยาลัยด้วย

如果学位已获得批准，根据第一款对完整论文或独立研究报告的更正必须得到大学理事会的批准。

ข้อ ๘๗ ความเป็นเจ้าของลิขสิทธิ์ในวิทยานิพนธ์หรือรายงานการค้นคว้าอิสระให้เป็นไปตามข้อบังคับว่าด้วยการบริหารจัดการทรัพย์สินทางปัญญาที่ใช้บังคับอยู่ ณ เวลาที่นิสิตส่งวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์หรือรายงานการค้นคว้าอิสระให้แก่บัณฑิตวิทยาลัย

第八十七条 论文或独立研究报告的版权所有权必须符合朱拉隆功大学知识产权管理规定，该规定在学生根据第八十五条第二款向研究生院提交完整论文或独立研究报告时有效。

ข้อ ๘๘ ผลงานทางวิชาการของนิสิตต้องได้รับหรือยอมรับให้ตีพิมพ์หรือเผยแพร่ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบมหาวิทยาลัย

第八十八条 学生的学术作品必须按照大学规定接收或接受出版或传播。

ข้อ ๘๙ การเผยแพร่ผลงานทางวิชาการเป็นเงื่อนไขในการสำเร็จการศึกษา และต้องดำเนินการให้แล้วเสร็จภายในระยะเวลาการศึกษาตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๓๖ ข้อ ๓๗ หรือข้อ ๓๘

第八十九条 发表学术作品是毕业的条件，并且必须在第三十六条、第三十七条和/或第三十八条规定的学习期限内完成。

ส่วนที่ ๗

การกระทำผิดเกี่ยวกับการทำวิทยานิพนธ์และรายงานการค้นคว้าอิสระ

第 7 部分

与论文和独立研究报告相关不当行为

ข้อ ๙๐ ในกรณีที่วิทยานิพนธ์ รายงานการค้นคว้าอิสระ หรือผลงานทางวิชาการ มีการคัดลอกผลงานของผู้อื่น หรือมีการจ้างทำวิทยานิพนธ์ รายงานการค้นคว้าอิสระ หรือผลงานทางวิชาการ หรือมีเหตุอื่นใดอันเป็นการกระทำผิดเกี่ยวกับการทำวิทยานิพนธ์ รายงานการค้นคว้าอิสระ หรือผลงานทางวิชาการ ให้ดำเนินการตามข้อบังคับว่าด้วยการนั้น

第九十条 论文报告、独立研究成果的或者学术作品抄袭了他人的作品或被雇用来撰写论文、独立研究或学术工作报告，或有其它构成论文、独立研究报告、工作不当行为的，按照学校有关规定处理。

หมวด ๗

การประเมินผลการศึกษา

第 7 章

教育评价

ส่วนที่ ๑

ระยะเวลาการประเมินผลการศึกษา

第 1 部分

学术评估期

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๙๑ การประเมินผลการศึกษาให้กระทำเมื่อสิ้นสุดการศึกษาแต่ละภาคการศึกษา หรือภาคฤดูร้อน ตามหลักเกณฑ์และเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในส่วนนี้

第九十一条 教育评估应根据本节规定的标准和条件在每个学期或夏季结束时进行。 教育评估在教育系统或课程系统或其他系统中的教育评估应由注册办公室确定。

ข้อ ๙๒ การขอแก้ไขเปลี่ยนแปลงการประเมินผลการศึกษา ต้องกระทำภายในภาคการศึกษาถัดจากภาค การศึกษาที่มีการประเมินผล และต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารคณะ

第九十二条 学术评估变更的请求必须在进行评估的学期的下一个学期内提出，并且必须得到学院执行委员会的批准。

ส่วนที่ ๒

สัญลักษณ์แสดงผลการศึกษาและระดับผลการสอบวิทยานิพนธ์

第 2 部分

显示教育成果和论文考试结果、评估水平的符号

ข้อ ๙๓ การประเมินผลการศึกษาในแต่ละรายวิชา ให้กำหนดเป็นสัญลักษณ์ซึ่งมีความหมายและแต้ม ประจำดังนี้

第九十三条 各课程的教育评价应定义为符号，其含义和要点如下：

符号	含义		绩点
A	ผลการประเมินขั้นดีเลิศ	(Excellent)	๔.๐
A	优秀	(Excellent)	4.0
B+	ผลการประเมินขั้นดีมาก	(Very Good)	๓.๕
B+	优良	(Very Good)	3.5
B	ผลการประเมินขั้นดี	(Good)	๓.๐
B	良	(Good)	3.0
C+	ผลการประเมินขั้นค่อนข้างดี	(Fairly Good)	๒.๕
C+	中上	(Fairly Good)	2.5

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

C	ผลการประเมินชั้นพอใช้	(Fair)	๒.๐
C	中	(Fair)	2.0
D+	ผลการประเมินชั้นค่อนข้างอ่อน	(Poor)	๑.๕
D+	差	(Poor)	1.5
D	ผลการประเมินชั้นอ่อน	(Very Poor)	๑.๐
D	极差	(Very Poor)	1.0
F	ผลการประเมินชั้นตก	(Fail)	๐.๐
F	不及格	(Fail)	0.0
I	การวัดผลยังไม่สมบูรณ์	(Incomplete)	-
I	未完成作业	(Incomplete)	-
P	การสอนยังไม่สิ้นสุด	(In Progress)	-
P	进行中	(In Progress)	-
S	ผลการประเมินเป็นที่พอใจ	(Satisfactory)	-
S	满意	(Satisfactory)	-
U	ผลการประเมินไม่เป็นที่พอใจ	(Unsatisfactory)	-
U	不满意	(Unsatisfactory)	-
V	การร่วมฟังการบรรยาย	(Visitor)	-
V	旁听生	(Visitor)	-
W	การถอนรายวิชาโดยได้รับอนุมัติ	(Withdrawn)	-
W	经批准退出课程	(Withdrawn)	-
M	นิสิตขาดสอบ	(Missing)	-
M	缺考	(Missing)	-
X	ยังไม่ได้รับผลการประเมิน	(No Report)	-
X	尚未收到评估结果	(No Report)	-

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๙๔ การประเมินผลการสอบวิทยานิพนธ์ให้มีระดับดังนี้

第九十四条：论文评审分为以下四个等级：

(๑) ดีมาก (Very Good)

(1) 优良 (Very Good)

(๒) ดี (Good)

(2) 良 (Good)

(๓) ผ่าน (Pass)

(3) 及格 (Pass)

(๔) ตก (Fail)

(4) 不及格 (Fail)

ส่วนที่ ๓

หลักเกณฑ์การให้สัญลักษณ์แสดงผลการศึกษา

第 3 部分

给予成绩符号以显示教育成果的标准

ข้อ ๙๕ การให้สัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D S และ F หรือ U จะกระทำเฉพาะกรณีต่อไปนี้

第九十五条 只能在以下情况下给出成绩符号 A、B+、B、C+、C、D+、D、S 和 F 或 U：

(๑) เมื่อมีการประเมินผลการศึกษารายวิชาที่นิสิตเข้าสอบ หรือมีการประเมินผลงานของนิสิต

(1) 对学生应试课程的学业成绩进行评价或者对学生的成绩进行评价时；

(๒) เมื่อเปลี่ยนจากสัญลักษณ์ I โดยมีผลการประเมินภายในสองสัปดาห์แรกของภาคการศึกษาถัดไป

(2) 下学期前两周内的评价结果从符号 I 变更时；

(๓) เมื่อเปลี่ยนจากสัญลักษณ์ P หรือ X

(3) 从符号 P 或 X 变更时；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๙๖ นอกจากกรณีตามข้อ ๙๕ แล้ว สัญลักษณ์ F หรือ U จะให้ได้ในกรณีต่อไปนี้

第九十六条 除第九十五条中的情况外，在下列情况下将给出符号 F 或 U:

(๑) ในรายวิชาที่อาจารย์ผู้สอนไม่ยินยอมให้เข้ารับการประเมินผล เนื่องจากมีเวลาเรียนไม่ครบตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๗๑ หรือเงื่อนไขอื่นตามที่รายวิชากำหนดโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

(1) 经课程管理委员会批准，因第七十一条规定的学习时间不完整或课程规定的其它情况，导师不同意进行评估的课程；

(๒) เมื่อนิสิตกระทำการทุจริตในการสอบ หรือกระทำความผิดข้อบังคับ ระเบียบ ประกาศ หรือคำสั่งเกี่ยวกับการสอบที่มหาวิทยาลัย คณะ ภาควิชา หรือหลักสูตรใช้บังคับ และคณะกรรมการบริหารคณะเห็นว่าเป็นการกระทำผิดในข้อสำคัญจนถึงขนาดสมควรได้สัญลักษณ์ F หรือ U

(2) 当学生在考试中出现不诚实行为，或违反大学、学院、部门或课程现行的有关考试的规定、规定、公告或命令，并且学院执行委员会认为这是严重违规行为时应给予成绩符号 F 或 U。

ข้อ ๙๗ การให้สัญลักษณ์ I จะกระทำได้ในกรณีต่อไปนี้

第九十七条 只有在下列情况下才可以标注 I 标志:

(๑) นิสิตป่วยก่อนสิ้นสุดการเรียนการสอนในภาคการศึกษานั้น และยังป่วยอยู่จนกระทั่งถึงกำหนดการสอบประจำภาคการศึกษา เป็นเหตุให้ไม่สามารถเข้าสอบในบางรายวิชาหรือทุกรายวิชาได้ และคณบดีได้พิจารณาคำร้องประกอบกับความเห็นของอาจารย์ผู้สอนรายวิชานั้นและหัวหน้าภาควิชา (ถ้ามี) แล้วเห็นว่า การศึกษาของนิสิตผู้นั้นขาดเนื้อหาเพียงเล็กน้อย

(1) 该学生在该学期教学结束前生病了，并一直生病直到学期考试到期，导致他无法参加部分或全部科目的考试，院长考虑了该请求以及他的意见。教授该课程的讲师和系主任（如果有的话），发现学生的教育只缺少少量内容；

(๒) นิสิตได้ศึกษามาจนสิ้นสุดการเรียนการสอนแล้ว และป่วยระหว่างการสอบ เป็นเหตุให้ไม่สามารถเข้าสอบในบางรายวิชาหรือทั้งหมดได้ และได้รับอนุมัติจากคณบดี

(2) 学生学习至课程结束，考试期间患病导致部分或全部科目无法参加考试并经院长批准的；

(๓) นิสิตมีเหตุจำเป็นอย่างยิ่งจนไม่สามารถเข้าสอบในบางรายวิชาหรือทั้งหมดได้ และได้รับอนุมัติจากคณบดี

(3) 因情节严重导致部分或全部课程无法参加考试并经院长批准的；

(๔) นิสิตขาดสอบประจำภาคการศึกษาด้วยเหตุสุดวิสัย และได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารคณะที่ นิสิตสังกัดตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้ในประกาศมหาวิทยาลัยหรือประกาศบัณฑิตวิทยาลัย แล้วแต่กรณี

(4) 学生因不可抗力而缺席学期考试，并经所在院系执行委员会按照学校公告或研究生院公告规定的标准批准（视情况而定）；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(๕) นิสิตทำงานที่เป็นส่วนประกอบการศึกษายังไม่สมบูรณ์ และอาจารย์ผู้สอนเห็นสมควรให้หรือผลการศึกษา ทั้งนี้ โดยความเห็นชอบของคณบดี

(5) 学生的作业尚未完成，且导师认为经院长批准后等待研究结果是合适的；

(๖) นิสิตขาดสอบระหว่างภาคการศึกษา และยังไม่สอบไม่เสร็จสิ้นจนกระทั่งได้ประเมินผลการศึกษาในส่วนอื่นเรียบร้อยแล้ว

(6) 学生在学期内缺席考试，并在学业评估的其它部分完成后才完成考试；

การเปลี่ยนจากสัญลักษณ์ I ตามวรรคหนึ่ง เป็นสัญลักษณ์แสดงผลการศึกษาอื่น ให้เป็นไปตามประกาศมหาวิทยาลัย

根据第一款的(1)、(2)和(3)款将符号 I 更改为根据大学公告获得另一个教育成果符号。

ข้อ ๙๘ เมื่อมีกรณีตามข้อ ๙๗ (๑) หรือ (๒) ให้นิสิตส่งคำร้องต่อคณบดีภายในเวลาหนึ่งสัปดาห์ นับแต่วันที่ นิสิตเริ่มป่วย หรือนับแต่วันที่พ้นจากอาการป่วยร้ายแรง ซึ่งเป็นเหตุให้ไม่สามารถส่งคำร้องได้ พร้อมทั้งส่งใบรับรองแพทย์จากศูนย์บริการสุขภาพแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย หรือจากสถานพยาบาลที่กระทรวงสาธารณสุขรับรอง

第九十八条 在第九十七条第(1)或(2)项规定的情况时，学生必须在学生生病之日起或学生从导致无法提交申请的重病康复之日起一周内向院长提交申请，并提交朱拉隆功大学健康中心的医疗证明服务中心或卫生部认证的医院证明。

เมื่อมีกรณีตามข้อ ๙๗ (๓) หรือ (๔) ให้นิสิตส่งคำร้องต่อคณบดีในโอกาสแรกที่สามารถกระทำได้ พร้อมทั้งหลักฐานซึ่งแสดงให้เห็นถึงเหตุจำเป็นอย่างยิ่งอันทำให้ไม่สามารถเข้าสอบได้

当出现第九十七条(3)或(4)条规定的情况时，学生必须第一时间向院长提出申请，并提供证明阻止学生参加考试的绝对必要原因的证据。

ข้อ ๙๙ การให้สัญลักษณ์ P ในรายวิชาใดจะกระทำได้เมื่อสิ้นภาคการศึกษาที่นิสิตลงทะเบียนเรียน รายวิชาที่มีการสอนหรือการทำงานต่อเนื่องเกินกว่าหนึ่งภาคการศึกษา

第九十九条 任何课程 P 成绩符号都可以在学生注册连续教学或工作超过一个学期的课程的学期结束时给予。

ข้อ ๑๐๐ การให้สัญลักษณ์ S จะกระทำได้เมื่อผลการประเมินเป็นที่พอใจ ในกรณีต่อไปนี้

第一百条只有在以下情况下评估结果令人满意，才能给予 s 成绩符号：

(๑) รายวิชาที่หลักสูตรหรือคณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนดให้มีการประเมินผลอย่างไม่เป็นลำดับ
ขั้นหรือไม่ับหน่วยกิต

(1) 课程或课程管理委员会指定以非等级方式评估的或不计算学分的课程；

(๒) การประเมินผลการทำวิทยานิพนธ์ในแต่ละภาคการศึกษาโดยอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หรือ
อาจารย์ที่หลักสูตรมอบหมาย

(2) 每学期由专业指定的论文导师或教授对论文工作进行评估；

(๓) การประเมินผลการสอบประมวลความรู้

(3) 综合考试评价；

(๔) การประเมินผลการสอบวัดคุณสมบัติ

(4) 资格审查结果评价；

(๕) รายวิชาที่นิสิตลงทะเบียนเรียนตามข้อ ๖๒

(5) 学生按照第六十二条规定注册学习的课程；

ข้อ ๑๐๑ การให้สัญลักษณ์ U จะกระทำได้เมื่อผลการประเมินรายวิชา การทำวิทยานิพนธ์ หรือผลการ
สอบประมวลความรู้หรือการสอบวัดคุณสมบัติ ไม่เป็นที่พอใจ

第一百零一条只有论文课程评估结果或综合考试或资格考试成绩不合格的情况下，才能给
予 u 符号。

ข้อ ๑๐๒ การประเมินผลการทำวิทยานิพนธ์ตามข้อ ๑๐๐ (๒) และข้อ ๑๐๑ ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์
เงื่อนไขและวิธีการที่คณะกรรมการบริหารคณะกำหนด โดยจัดทำเป็นประกาศคณะและประกาศให้นิสิตทราบ
ล่วงหน้า

第一百零二条 第一百条第 (2) 款和第一百零一条规定的论文评审应按照学院执行委员会
制定的标准、条件和方法，通过制定学院公告并提前向学生公布。

ข้อ ๑๐๓ การให้สัญลักษณ์ V จะกระทำได้เฉพาะในรายวิชาที่นิสิตลงทะเบียนเรียนตามข้อ ๖๒ และ
อาจารย์ผู้สอนเห็นว่านิสิตเรียนด้วยความตั้งใจและมีเวลาเรียนตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๗๑

第一百零三条 只有学生按照第六十二条注册学习的课程，并且任课教师确定学生已有意学
习并已完成课程管理委员会规定的学习时间的课程，并已根据第七十一条的规定获得学院执行委
员会的批准才可授予 v 符号。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๐๔ การให้สัญลักษณ์ W ในรายวิชาที่นิสิตลงทะเบียนเรียนจะกระทำได้เมื่อพ้นเวลาหกสัปดาห์แรก
ของภาคการศึกษา หรือสองสัปดาห์แรกของภาคฤดูร้อน เฉพาะกรณีใดกรณีหนึ่งดังต่อไปนี้

第一百零四条 仅在以下情况之一时，才可以在学期的前六周或夏季学期的前两周后为学生
所注册的课程授予 w 符号：

(๑) นิสิตได้ถอนรายวิชานั้น

(1) 学生已退出该课程；

(๒) นิสิตป่วยก่อนที่การเรียนในภาคการศึกษานั้นจะสิ้นสุดลง และยังคงป่วยอยู่จนกระทั่งถึงกำหนดการ
สอบ เป็นเหตุให้ไม่สามารถเข้าสอบในบางรายวิชาหรือทั้งหมดได้ ทั้งนี้ ให้นิสิตปฏิบัติตามความในข้อ ๙๘ โดย
อนุโลม

(2) 学生在该学期学习结束前生病，并在考试到期前一直生病，导致其无法参加部分或全
部课程的考试。该学生必须比照遵守第九十八条的规定；

(๓) นิสิตลาพักการศึกษาตามหลักเกณฑ์ วิธีการและเงื่อนไขที่มหาวิทยาลัยกำหนด

(3) 学生按照学校规定的规定、程序和条件休学；

(๔) นิสิตถูกพักการศึกษาในภาคการศึกษานั้น ด้วยเหตุอื่นที่มีใช้เพราะกระทำผิดข้อบังคับ ระเบียบ
ประกาศ หรือคำสั่งเกี่ยวกับการสอบของหลักสูตร ภาควิชา คณะ หรือมหาวิทยาลัย

(4) 学生因违反有关课程、院系、学院和/或大学考试的规定、公告或命令以外的原因而被停
学该学期的学业；

(๕) คณบดีหรือคณะกรรมการบริหารคณะ แล้วแต่กรณี อนุมัติให้เปลี่ยนจากสัญลักษณ์ I ตามข้อ ๙๗ (๑)

(๒) (๓) หรือ (๔) หากปรากฏว่าการป่วย เหตุจำเป็นอย่างยิ่งหรือเหตุสุดวิสัยนั้น ยังไม่สิ้นสุดภายในเวลาสองสัปดาห์
แรกของภาคการศึกษาถัดไป

(5) 如果由于必要或不可抗力而导致的疾病尚未在期限内结束，在学生注册学期后的前两周内
院长或学院执行委员会（视情况而定）则根据第九十七条（1）、（2）或（3）或（4）批准从符
号 I 进行更改。

(๖) ในรายวิชาที่นิสิตลงทะเบียนเรียนตามข้อ ๖๒ และผู้สอนเห็นว่านิสิตไม่ตั้งใจเรียนให้เพียงพอ หรือมี
เวลาเรียนไม่เป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๗๑

(6) 学生按照第六十二条规定注册学习的课程，导师认为学生没有按照第七十一条规定的学
习方式给予足够的学习意愿和重视或者没有足够的时间进行学习。

(๗) ในรายวิชาที่นิสิตลงทะเบียนเรียนโดยผิกระเปียบ เงื่อนไข หรือข้อกำหนดของหลักสูตรการให้
สัญลักษณ์ W ในระบบซุติวิชา หรือระบบอื่น ให้เป็นไปตามประกาศสำนักงานการทะเบียน

(7) 学生违反课程规定、条件和要求注册学习的课程，在课程系统或其他系统中给予 w 符
号，按照注册办公室的公告执行；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๐๕ การให้สัญลักษณ์ M จะกระทำเฉพาะในรายวิชาที่นิสิตขาดสอบประจำภาคการศึกษา แต่ยังไม่สามารถแสดงหลักฐานที่สมบูรณ์เกี่ยวกับเหตุในการขาดสอบได้

第一百零五条 M 符号的授予仅适用于学生缺席学期考试但无法提供缺席原因的完整证据的课程。

ข้อ ๑๐๖ การให้สัญลักษณ์ X จะกระทำได้ในกรณีต่อไปนี้

第一百零六条 在以下情况下可以给出 x 符号：

(๑) สำนักงานทะเบียนยังไม่ได้รับรายงานการประเมินผลการศึกษารายวิชานั้นตามกำหนด

(1) 注册办公室未按期收到该课程的学业评估报告的；

(๒) เมื่อเปลี่ยนจากสัญลักษณ์ I ในกรณีที่ไม่มีผลการสอบหรือผลงานภายในเวลาสองสัปดาห์แรกของภาคการศึกษาถัดไป

(2) 下学期的前两周内当从符号 I 改变时没有考试或表现评估的；

(๓) เมื่อเปลี่ยนจากสัญลักษณ์ M ในกรณีที่นิสิตไม่สามารถแสดงหลักฐานที่สมบูรณ์ในการขาดสอบได้ภายในเวลาสองสัปดาห์แรกของภาคการศึกษาถัดไป

(3) 如果学生无法在下学期的前两周内提供完整的缺勤证据，则从符号 M 更改。

ส่วนที่ ๔

การคำนวณแต้มเฉลี่ย

第 4 部分

平均成绩计算

ข้อ ๑๐๗ การคำนวณแต้มเฉลี่ยของนิสิตแต่ละรายให้กระทำภายในแต่ละภาคการศึกษา

第一百零七条 每个学生的平均成绩必须在每个学期内计算。

ข้อ ๑๐๘ แต้มเฉลี่ยมีสองประเภทซึ่งคำนวณได้ดังนี้

第一百零八条 平均成绩有两种类型。计算如下：

(๑) แต้มเฉลี่ยรายภาค ให้คำนวณจากผลการเรียนของนิสิตในแต่ละภาคการศึกษา โดยนำผลรวมของผลคูณของหน่วยกิตคำนวณกับแต้มประจำสัญลักษณ์ที่นิสิตได้รับในแต่ละรายวิชามาเป็นตัวตั้งแล้วหารด้วยผลรวมของจำนวนหน่วยกิตคำนวณรายภาค

(1) 学期平均分是根据学生每学期的学习成绩计算出来的，将计算学分与学生在每门课程中获得的符号分的乘积之和作为第一个因素，然后除以每学期计算学分的总和；

(๒) แต้มเฉลี่ยสะสม ให้คำนวณจากผลการเรียนของนิสิตตั้งแต่เริ่มเข้าศึกษาจนถึงภาคการศึกษาที่นิสิตได้รับสัญลักษณ์ A B+ B C+ C D+ D S และ F หรือ U ครบถ้วนตามที่ได้ลงทะเบียนนำมาคำนวณ โดยนำผลรวมของผลคูณของหน่วยกิตคำนวณกับแต้มประจำสัญลักษณ์ที่นิสิตได้รับในแต่ละรายวิชาเป็นตัตั้ง แล้วหารด้วยผลรวมของจำนวนหน่วยกิตคำนวณสะสม

(2) 累积平均分根据学生从学习开始到学生获得注册的完整符号 A、B+、B、C+、C、D+、D、S 和 F 或 U 的学期的学业成绩进行计算，以计算出的学分与学生在每门课程中获得的符号分的乘积之和为依据，然后除以计算出的累计学分之和。

หมวด ๘

การจำแนกสภาพนิสิต

第 8 章

学生情况分类

ข้อ ๑๐๙ การพิจารณาสภาพนิสิตมีหลักเกณฑ์ดังนี้

第一百零九条 考虑学生身份的标准如下：

(๑) นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาตรี

(1) 本科生；

(ก) นิสิตสภาพปกติ ได้แก่ นิสิตที่ลงทะเบียนเรียนเป็นภาคการศึกษาแรก หรือนิสิตที่มีแต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๒.๐๐

(a) 正式学生包括第一学期入学的学生或考试合格且累计平均绩点不低于 2.00 的学生；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(ข) นิสิตสภาพิทยาทัศน์ ได้แก่ นิสิตที่มีแต้มเฉลี่ยสะสมตั้งแต่ ๑.๕๐ ถึง ๑.๙๙

(b) 留校察看学生包括通过考试且累积平均绩点在 1.50 至 1.99 之间的学生;

(๒) นิสิตในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา

(2) 研究生在读学生:

(ก) นิสิตสภาพปกติ ได้แก่ นิสิตที่ลงทะเบียนเรียนเป็นภาคการศึกษาแรก หรือนิสิตที่มีแต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๐๐

(a) 正式学生包括第一学期入学的学生或通过考试且累计平均绩点不低于 3.00 的学生;

(ข) นิสิตสภาพิทยาทัศน์ ได้แก่ นิสิตที่มีแต้มเฉลี่ยสะสมตั้งแต่ ๒.๕๐ ถึง ๒.๙๙

(b) 留校察看学生包括通过考试且累积平均绩点在 2.50 至 2.99 之间的学生;

ข้อ ๑๑๐ ในการจำแนกสภาพนิสิต ให้พิจารณาว่านิสิตผู้นั้นเป็นนิสิตสภาพปกติหรือนิสิตสภาพิทยาทัศน์ ตามข้อ ๑๐๙

第一百一十条 在对学生身份进行分类时, 根据第一百零九条考虑该学生是普通学生还是留校察看学生。

ข้อ ๑๑๑ การจำแนกสภาพนิสิตจะกระทำเมื่อสิ้นภาคการศึกษาที่มีการประเมินผลการศึกษา หรือเมื่อสิ้นภาคฤดูร้อนสุดท้ายสำหรับนิสิตที่ศึกษาครบตามหลักสูตรและมีคุณสมบัติครบถ้วนก่อนสำเร็จการศึกษา เว้นแต่นิสิตที่เข้าศึกษาเป็นภาคการศึกษาแรก ให้จำแนกสภาพนิสิตเมื่อสิ้นภาคการศึกษาที่สองนับตั้งแต่เริ่มเข้าศึกษา

第一百一十一条 对按课程完成学习并在毕业前具备全部资格的学生, 在进行学业评价的学期末或者最后一个夏季学期结束时进行学籍分级。除第一学期入学的学生外, 学籍将在开学后的第二学期末进行分类。

ข้อ ๑๑๒ ให้นำผลการศึกษาภาคฤดูร้อน ให้นำไปรวมกับผลการศึกษาในภาคการศึกษาถัดไปที่นิสิตผู้นั้นลงทะเบียนเรียนและมีหน่วยกิตคำนวณสะสมเพื่อจำแนกสภาพนิสิต ผลการศึกษาภาคฤดูร้อน ให้นำไปรวมกับผลการศึกษา ในภาคการศึกษาภาคถัดไปที่นิสิตผู้นั้นลงทะเบียนเรียนและมีหน่วยกิตคำนวณรายภาคเพื่อจำแนกสภาพนิสิต ยกเว้นภาคฤดูร้อนสุดท้ายสำหรับนิสิตที่ศึกษาครบตามหลักสูตร

第一百一十二条 暑期学习成绩必须与学生就读的下一学期的成绩相结合, 并累积学分, 以将学生的暑期学习成绩与学习成绩相结合。在学生入学的下一个学期, 每学期计算学分, 以对学籍进行分类。按照课程要求完成学业的学生, 最后一个夏季学期除外。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

หมวด ๙

การเปลี่ยนสถานภาพการศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา

第 9 章

变更研究生阶段教育状况

ส่วนที่ ๑

การย้ายหลักสูตรหรือสาขาวิชา

第 1 部分

变更课程或专业

ข้อ ๑๑๓ นิสิตอาจขอย้ายหลักสูตรหรือสาขาวิชาที่เรียนเป็นหลักสู่อื่นภายในมหาวิทยาลัยได้ตามหลักเกณฑ์ดังต่อไปนี้ โดยได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตรและคณะกรรมการบริหารคณะที่นิสิตสังกัดและที่นิสิตขอเปลี่ยนไปสังกัด

第一百一十三条 经学生所在课程执行委员会和学院执行委员会批准，可以根据以下标准要求将其课程或专业变更为大学内的其它课程：

(๑) ได้ศึกษาในมหาวิทยาลัยมาแล้วจำนวนไม่น้อยกว่าหนึ่งภาคการศึกษา แต่ไม่เกินหนึ่งปีการศึกษา

(1) 在大学学习时间不少于一个学期但不超过一学年的；

(๒) มีแต้มเฉลี่ยสะสมไม่น้อยกว่า ๓.๐๐

(2) 累计平均绩点不低于 3.00

นิสิตที่ย้ายหลักสูตรหรือสาขาวิชาตามวรรคหนึ่ง อาจได้รับยกเว้นรายวิชาที่ต้องศึกษาตามหลักสูตรได้ ทั้งนี้ตามที่คณะกรรมการบริหารคณะที่หลักสูตรหรือสาขาวิชาที่นิสิตขอเปลี่ยนไปสังกัดกำหนด

依第一款规定变更课程或专业的学生，得按照该学生希望变更的课程或专业所属的学院执行委员会确定的课程，免除其必须修读的课程。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ส่วนที่ ๒
การเปลี่ยนแผนการศึกษา

第 2 部分
变更学习计划

ข้อ ๑๑๔ นิสิตที่เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาโทแบบวิชาการไม่สามารถย้ายไปศึกษาแบบวิชาชีพได้ แต่นิสิตที่เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาโทแบบวิชาชีพนั้น คณะกรรมการบริหารหลักสูตรอาจอนุมัติให้ย้ายไปศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาโทแบบวิชาการได้ และให้คณะแจ้งแก่บัณฑิตวิทยาลัยเพื่อทราบด้วย

第一百一十四条 就读学术型硕士学位课程的学生不得转入专业学习，但就读专业型硕士学位课程的学生可以经课程管理委员会批准转入学术型硕士学位课程，并且研究生院获得学院的通知。

นิสิตที่เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาเอก แผน ๑ ไม่สามารถย้ายไปศึกษาแผน ๒ ได้ แต่สำหรับนิสิตที่เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาเอกแผน ๒ นั้น คณะกรรมการบริหารหลักสูตรอาจอนุมัติให้ย้ายไปศึกษาแผน ๑ ได้ และให้คณะแจ้งแก่บัณฑิตวิทยาลัยเพื่อทราบด้วย

攻读博士学位课程计划 1 的学生，不得转入计划 2。但是，对于攻读博士学位课程计划 2 的学生，课程管理委员会可以批准转入计划 1，并学院须通知研究生院，且研究生院获知。

ส่วนที่ ๓
หลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอก

第 3 部分
硕士学位 - 博士学位连续课程

ข้อ ๑๑๕ นิสิตในหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอกที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาโท อาจศึกษาระดับปริญญาเอกตั้งแต่ภาคการศึกษาที่สองได้เมื่อ

第一百一十五条 目前正在攻读硕士学位的硕士-博士连续课程的学生只有在满足以下条件的情况下才可以从第二学期开始攻读博士学位:

(๑) สำหรับหลักสูตรระดับปริญญาโทแบบวิชาการ

(1) 学术型硕士学位课程;

(ก) แบบทำวิทยานิพนธ์และศึกษารายวิชาที่จะเปลี่ยนเป็นระดับปริญญาเอก หลักสูตรแผน ๒.๒ จะต้องลงทะเบียนรายวิชาในหลักสูตรรวมกันแล้วจำนวนไม่น้อยกว่าเกณฑ์กิต และมีแต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๒๕

(๑) 论文和课程学习形式要转为博士级别, 必须注册计划 2.2 课程, 不少于 9 个课程总学分, 且累积平均绩点不低于 3.25;

(ข) แบบทำวิทยานิพนธ์อย่างเดียวที่จะเปลี่ยนเป็นระดับปริญญาเอก หลักสูตรแผน ๑.๒ จะต้องมีความก้าวหน้าของวิทยานิพนธ์ตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรกำหนด

(b) 1.2 计划转为博士级别的纯论文形式必须具有课程管理委员会确定的论文进展。

(๒) ผ่านเกณฑ์การทดสอบภาษาต่างประเทศสำหรับผู้เข้าศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาเอกตามที่คณะกรรมการนโยบายวิชาการกำหนด

(2) 按照学术政策委员会制定的标准, 通过博士研究生外语考试标准;

(๓) ได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตรให้เปลี่ยนเข้าสู่การศึกษาระดับปริญญาเอก

(3) 获得课程执行委员会批准转为博士研究;

คณะกรรมการบริหารหลักสูตรอาจกำหนดเกณฑ์เพิ่มเติมโดยต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารคณะ

经学院执行委员会批准, 课程执行委员会可以制定额外的标准。

ข้อ ๑๑๖ นิสิตในหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอกที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาเอก และประสงค์จะเปลี่ยนระดับเป็นปริญญาโทในกรณีใดกรณีหนึ่งดังต่อไปนี้ ต้องส่งคำร้องขอเปลี่ยนระดับและต้องได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

第一百一十六条 正在攻读博士学位的硕博连读生, 有下列情形之一, 需转为硕士学位的须向课程执行委员会提出转级申请, 并获得课程执行委员会的批准:

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

(๑) ประสงค์ขอเปลี่ยนระดับก่อนสอบวัดคุณสมบัติ

(1)在参加资格考试前要求变更级别的;

(๒) ไม่ได้สอบวัดคุณสมบัติภายในเวลาที่กำหนด

(2) 未在规定时间内参加资格考试的;

(๓) ได้รับสัญลักษณ์ U ในการสอบวัดคุณสมบัติ

(3) 在一科或多科资格考试中获得 U 标志。

ข้อ ๑๑๗ เมื่อมีการอนุมัติให้นิสิตตามข้อ ๑๑๕ หรือข้อ ๑๑๖ เปลี่ยนระดับการศึกษา ให้โอนรายวิชาที่ นิสิตผู้นั้นได้ศึกษามาแล้วทุกรายวิชาไปเป็นรายวิชาในหลักสูตรที่เปลี่ยนเข้าศึกษา พร้อมทั้งสัญลักษณ์แสดงผล การศึกษาที่ได้รับ และให้นำไปคำนวณผลการศึกษาลดหลักสูตรด้วย

第一百一十七条 根据第一百一十五条或第一百一十六条批准学生改变教育程度时。学生已经学习的所有的课程都必须转移到他们要学习的课程的专业，以及显示对所接受教育的评估的符号并用于计算整个课程的教育成果。

ข้อ ๑๑๘ ให้นับระยะเวลาการศึกษาต่อเนื่องกันตั้งแต่ภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษา ไม่ว่าจะมีการเปลี่ยน ระดับการศึกษาหรือไม่ก็ตาม

第一百一十八条 连续学习期限，无论是否转级，均从第一学期学习起计算。

ข้อ ๑๑๙ นิสิตในหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอกที่เข้าสู่การศึกษาระดับปริญญาเอกแล้ว แต่ พ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิตระดับปริญญาเอก เพราะสอบข้อเสนอนิพนธ์ไม่ผ่าน หรือสอบนิพนธ์ตก อาจขอกลับเข้าศึกษาในระดับปริญญาโทได้โดยส่งคำร้องพร้อมใบสมัครเข้าศึกษาภายในภาคการศึกษาถัดจากภาค การศึกษาที่พ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิตระดับปริญญาเอก

第一百一十九条 硕博连读学生已进入博士学位学习阶段，因论文提案审查或论文审查不合格而丧失博士生资格，可以要求返修硕士学位。该请求必须在博士生身份终止的学期的下一个学期内与入学申请一起提交。

ให้เริ่มนับระยะเวลาการศึกษาตามวรรคหนึ่งใหม่ตั้งแต่ภาคการศึกษาที่กลับเข้าศึกษา

第一款之学习期限，自返回学习之学期起重新计算。

ให้โอนทุกรายวิชาที่นิสิตตามวรรคหนึ่งได้ศึกษามาแล้วไปเป็นรายวิชาในหลักสูตรที่ขอกลับเข้าศึกษา พร้อมทั้งสัญลักษณ์แสดงผลการศึกษาที่เคยได้รับ และให้นำไปคำนวณผลการศึกษาลดหลักสูตรด้วย

第一款中的学生已经学习的所有课程必须转移到他或她希望返回学习的专业的课程中，并附上显示先前接受的教育评估的符号，并用于计算整个课程的教育成果。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๒๐ ให้คณะกรรมการบริหารหลักสูตรพิจารณาการเข้าสู่ระดับการศึกษา การเปลี่ยนระดับการศึกษา และการขอกลับเข้าศึกษา จากนั้นให้เสนอเรื่องต่อคณะกรรมการบริหารคณะเพื่อพิจารณาอนุมัติ และให้คณะแจ้งแก่สำนักงานการทะเบียนทราบภายในเวลาสองสัปดาห์นับแต่วันที่ได้รับอนุมัติ

第一百二十条 课程管理委员会审议入学、转学、返修等事宜，报学院执行委员会审议批准，学院在批准后两周内通知注册办公室。

หมวด ๑๐

การลาพักการศึกษา

第 10 章

休学

ข้อ ๑๒๑ นิสิตอาจขอลาพักการศึกษาเมื่อมีเหตุอย่างหนึ่งอย่างใดดังต่อไปนี้

第一百二十一条 学生有下列情形之一的，可以请求休学：

(๑) ถูกเกณฑ์หรือระดมเข้ารับราชการทหารกองประจำการ

(1) 被征召入伍或者被动员到正规军服役；

(๒) เจ็บป่วยอย่างรุนแรงจนต้องเข้ารับรักษาตัวในสถานพยาบาลหรือในสถานที่อื่นตามคำสั่งแพทย์เป็นเวลาดิตต่อกันเกินกว่าสามสัปดาห์

(2) 病情严重，需要医生指定的医院或其它机构治疗连续三周以上；

(๓) ไปทำวิจัยที่เป็นส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์หรือการค้นคว้าอิสระในต่างประเทศ

(3) 以论文的形式进行研究或独立出国留学；

(๔) ได้รับทุนการศึกษาไปยังต่างประเทศซึ่งไม่เกี่ยวข้องโดยตรงกับการศึกษาของนิสิต

(4) 获得与学生学业没有直接关系的出国奖学金；

(๕) เจ็บป่วยจนต้องพักรักษาตัวเป็นเวลาติดต่อกันเกินกว่าสามสัปดาห์ตามคำสั่งแพทย์

(5) 病情严重，经医嘱必须连续住院治疗三周以上的；

(๖) มีเหตุสุดวิสัยหรือเหตุจำเป็นอย่างอื่นทำให้ไม่สามารถศึกษาในภาคการศึกษานั้นได้

(6) 因不可抗力或绝对必要的原因，导致该学期无法学习的；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

นอกจากกรณีตามวรรคหนึ่ง นิสิตในหลักสูตรควบระดับปริญญาตรีสองปริญญา หลักสูตรควบระดับปริญญาโทสองปริญญา หลักสูตรควบระดับปริญญาตรีและปริญญาโท หรือหลักสูตรควบระดับปริญญาโทและปริญญาเอก อาจขอลาพักการศึกษาของหลักสูตรระดับปริญญาตรีหรือปริญญาโทได้ หากเป็นการลาพักการศึกษาเพื่อประโยชน์ทางการศึกษาของอีกหลักสูตรหนึ่ง หรืออาจขอลาพักการศึกษาทั้งสองหลักสูตรได้เมื่อมีเหตุตาม (๖)

除第一款的情况外，双学士学位项目、双硕士学位项目、学士和硕士学位连续课程、硕士和博士连续课程，如果为了学习另一个课程而休学，则可以请求休学学士或硕士学位课程或仅当有（6）中的原因时，才可以请求从两项学习中休学。

ข้อ ๑๒๒ ให้นิสิตที่ประสงค์จะขอลาพักการศึกษาส่งคำร้องขอลาพักการศึกษาพร้อมทั้งหลักฐานที่เกี่ยวข้องต่อคณบดีเพื่อพิจารณาอนุมัติ ทั้งนี้โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารหลักสูตร แต่ถ้าเป็นการลาพักการศึกษาในระหว่างการทำวิทยานิพนธ์ ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารคณะด้วย

第一百二十二条 学生申请休学的，须向院长提出休学申请并附有关证明，经院长审议批准，经课程管理委员会批准后方可休学。但如论文工作期间涉及请假的，还须经学院执行委员会批准。

การลาพักการศึกษาตามข้อ ๑๒๑ วรรคหนึ่ง (๒) หรือ (๕) ต้องมีใบรับรองแพทย์จากศูนย์บริการสุขภาพแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยหรือสถานพยาบาลที่กระทรวงสาธารณสุขรับรอง และในกรณีการลาพักการศึกษาตามข้อ ๑๒๑ วรรคหนึ่ง (๒) ต้องมีสำเนาใบเสร็จรับเงินหรือใบแจ้งหนี้ที่ระบุค่าห้องพักในสถานพยาบาลมาด้วย

根据第一百二十一条第一款（2）和或（5）款规定的休学必须具有朱拉隆功大学健康服务中心或公共卫生部认证的医疗机构出具的医疗证明。如果根据第一百二十一条第一款（2）休学，则必须附上注明医疗机构房间费用的收据或发票副本。

การส่งคำร้องขอลาพักการศึกษาตามวรรคหนึ่ง ต้องกระทำภายในวันสุดท้ายของการเรียนในภาคการศึกษาตามที่กำหนดไว้ในปฏิทินการศึกษา

根据第一款提交的休学请求必须在校历中规定的学期课程的最后一天内提出。

การอนุมัติให้ลาพักการศึกษาให้กระทำได้ครั้งละไม่เกินสองภาคการศึกษาติดต่อกัน และหากยังมีความจำเป็นต้องลาพักการศึกษาต่อไป ให้ส่งคำร้องใหม่

批准一次休学不得超过连续两个学期。如果仍需要继续休学，则必须提交新的申请。

ระยะเวลาการลาพักการศึกษาต้องไม่อยู่ในช่วงขยายเวลาการศึกษาของนิสิตที่ได้รับอนุมัติเนื่องจากเหตุสุดวิสัยตามข้อ ๑๒๘

因不可抗力原因经批准延长学习期限的学生，其休学期间不得属于第一百二十八条规定的延长学习时间期间。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๒๓ เมื่อได้รับอนุมัติให้ลาพักการศึกษาแล้ว ให้นิสิตชำระค่ารักษาสถานภาพการเป็นนิสิตทุกภาคการศึกษาที่ลาพัก เว้นแต่นิสิตได้ชำระค่าเล่าเรียนและค่าธรรมเนียมอื่นในภาคการศึกษานั้นแล้ว

第一百二十三条 学生经批准休学后，必须在休学期间每学期缴纳学籍维持费，但已缴纳该学期学费及其他费用的除外。

ในระหว่างการลาพักการศึกษา นิสิตไม่ได้รับอนุญาตให้ใช้อุปกรณ์การศึกษาและสิ่งอำนวยความสะดวกทางการศึกษาของมหาวิทยาลัย และไม่สามารถดำเนินกิจกรรมใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาได้

学习休学期间，学生不得使用学校的教育设备和教育设施，不得开展任何与教育有关的活动。

ข้อ ๑๒๔ การนับระยะเวลาการศึกษาของนิสิตในระหว่างการลาพักการศึกษาให้เป็นไปตามเงื่อนไขดังนี้

第一百二十四条 学生休学期间的学习期限，按照下列标准和条件计算：

(๑) การลาพักการศึกษาตามข้อ ๑๒๑ วรรคหนึ่ง (๑) หรือ (๒) ไม่ให้นับอยู่ในระยะเวลาการศึกษาของนิสิต

(1) 根据第一百二十一条第一款(1)或(2)款规定的休学不计入学生的学习期限。

(๒) การลาพักการศึกษาตามข้อ ๑๒๑ วรรคหนึ่ง (๓) หรือ (๔) ไม่ให้นับอยู่ในระยะเวลาการศึกษาของนิสิตเพียงหนึ่งภาคการศึกษาเท่านั้น ส่วนที่เกินกว่านั้นให้นับอยู่ในระยะเวลาการศึกษาของนิสิต

(2) 根据第一百二十一条第一款第(3)项或第(4)项规定休学的，仅一学期不计入学生的学习期限；超过一学期的，应计入学生的学习期限。

(๓) การลาพักการศึกษาตามข้อ ๑๒๑ วรรคหนึ่ง (๕) (๖) หรือวรรคสอง ให้นับอยู่ในระยะเวลาการศึกษาของนิสิต เว้นแต่

(3) 根据第一百二十一条第一款(5)(6)或第二款规定的学习假期应计入学生的学习期间，除非

(ก) ในกรณีนิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาตรี คณะกรรมการบริหารคณะพิจารณาเห็นสมควรอนุมัติไม่ให้นับอยู่ในระยะเวลาการศึกษาของนิสิต

(a) 攻读学士学位课程的学生，经学院执行委员会审议同意，不计入学生的学习期限；

(ข) ในกรณีนิสิตในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา คณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัยพิจารณาเห็นสมควรอนุมัติไม่ให้นับอยู่ในระยะเวลาการศึกษาของนิสิต

(b) 对于研究生课程的学生，研究生院执行委员会认为可以批准不包括在学生的学习期限内。

เมื่อนิสิตลาพักโดยไม่นับระยะเวลาการศึกษาแล้ว ให้คณะหรือบัณฑิตวิทยาลัย แล้วแต่กรณี แจ้งแก่สำนักงานการทะเบียน

学生在未计算学习期限的情况下休学时，学院或研究生院根据情况通知注册办公室。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

เมื่อนิสิตลาพักการศึกษาตามข้อ ๑๒๑ วรรคสองแล้ว ให้ผู้ประสานงานในหลักสูตรควมระดับปริญญาตรีสองปริญญา หลักสูตรควมระดับปริญญาโทสองปริญญา หลักสูตรควมระดับปริญญาตรีและปริญญาโท หรือหลักสูตรควมระดับปริญญาโทและปริญญาเอก แจ้งให้คณะกรรมการบริหารหลักสูตรอีกหลักสูตรหนึ่งทราบด้วย

当学生根据规定休学时第一百二十一条第二款，则双学士学位、双硕士学位、学士和硕士学位连读或硕士和博士连读课程的协调员将通知另一课程的执行委员会。

หมวด ๑๑

การพ้นและการคืนสถานภาพการเป็นนิสิต

第 11 章

学生身份的终止和恢复

ข้อ ๑๒๕ เมื่อมีกรณีหนึ่งกรณีใดดังต่อไปนี้ ให้นิสิตพ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต

第一百二十五条 有下列情形之一的，取消学籍：

(๑) ตาย

(1) 死亡；

(๒) ลาออก

(2) 退学；

(๓) เมื่อศึกษาครบตามหลักสูตรและได้รับอนุมัติประกาศนียบัตรหรือปริญญาบัตรแล้ว

(3) 课程已完成并获得证书或学位时；

(๔) เมื่อพ้นกำหนดเวลาสองสัปดาห์แรกของภาคการศึกษาแล้ว แต่ยังไม่ได้ลงทะเบียนเรียนหรือรักษาสถานภาพการเป็นนิสิต และชำระเงินค่าเล่าเรียน ค่าธรรมเนียมการศึกษา และค่าธรรมเนียมพิเศษ (ถ้ามี)

(4) 学期的前两周过去后，但尚未注册学习或保持学生身份并支付学费学费和特殊费用（如果有）；

(๕) เมื่อมหาวิทยาลัยสั่งให้พ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิตเพราะขาดคุณสมบัติเข้าศึกษาในหลักสูตร หรือกระทำผิดข้อบังคับ ระเบียบ ประกาศ หรือคำสั่งคณะหรือมหาวิทยาลัย

(5) 因参加课程者不具备学习资格或者违反学院、学校的规章制度、公告或者命令，学校责令取消其学籍的；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(๖) นอกจากกรณีตาม (๑) ถึง (๕) แล้ว นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาตรีจะพ้นจากสถานภาพการเป็น นิสิตในกรณีต่อไปนี้

(6) 除第 (1) 项至第 (5) 项规定的情形外, 学士学位课程学生有下列情形之一的, 取消学籍:

(ก) เมื่อมีการจำแนกสภาพนิสิต และได้แต้มเฉลี่ยสะสมต่ำกว่า ๑.๕๐

(a) 学籍分类且累计平均绩点低于 1.50 时;

(ข) เมื่อเป็นนิสิตสภาพวิद्यาลัยที่มีแต้มเฉลี่ยสะสมในภาคการศึกษาถัดไปต่ำกว่า ๑.๘๐ สองภาค การศึกษาที่มีการจำแนกสภาพนิสิตต่อเนื่องกัน

(b) 学籍分类连续两个学期下学期累计平均绩点低于 1.80 的留校察看的学生;

(ค) เมื่อเป็นนิสิตสภาพวิद्यาลัยจำนวนสี่ภาคการศึกษาที่มีการจำแนกสภาพนิสิตต่อเนื่องกันแล้ว ยังไม่พ้นสภาพวิद्यาลัย

(c) 留校察看连续四个学期仍未解除留校察看状态的学生;

(ง) เมื่อครบระยะเวลาการศึกษาตามข้อ ๓๔ แล้วยังมีจำนวนหน่วยกิตสอบได้ไม่ครบตามหลักสูตร หรือได้แต้มเฉลี่ยสะสมต่ำกว่า ๒.๐๐

(d) 按第三十四条规定学习期满后, 按课程考试仍有未修完的学分或累计平均绩点低于 2.00 的;

(๗) นอกจากกรณีตาม (๑) ถึง (๕) แล้ว นิสิตในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาพ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต ในกรณีต่อไปนี้

(7) 除第 (1) 项至第 (5) 款规定的情形外, 研究生学生有下列情形之一的, 可以解除学籍:

(ก) เมื่อสิ้นภาคการศึกษาแรกที่เข้าศึกษา นิสิตทดลองศึกษาได้แต้มเฉลี่ยต่ำกว่า ๓.๐๐ หรือได้รับ สัญลักษณ์ U ในรายวิชาที่ไม่นับหน่วยกิต หรือไม่ผ่านเกณฑ์การทดลองศึกษาตามที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตร กำหนดโดยความเห็นชอบของคณะกรรมการบริหารคณะ

(a) 预科学生第一学期学习结束时, 平均绩点低于 3.00 或在不计学分的课程中获得 U 符号, 或未通过课程管理委员会经学院执行委员会批准确定的预科学习标准;

(ข) เมื่อมีการจำแนกสภาพนิสิต และได้แต้มเฉลี่ยสะสมต่ำกว่า ๒.๕๐

(b) 当学生的情况被分类并且累积平均绩点低于 2.50 时;

(ค) เมื่อเป็นนิสิตสภาพวิद्यาลัยจำนวนสองภาคการศึกษาที่มีการจำแนกสภาพนิสิตต่อเนื่องกันแล้วยังไม่ พ้นสภาพวิद्यาลัย

(c) 留校察看连续两个学期仍仍未解除留校察看的学生;

(ง) ได้รับสัญลักษณ์ U จำนวนสองครั้ง ในการสอบประมวลความรู้

(d) 在综合考试中两次获得 U 标志;

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(จ) ได้รับสัญลักษณ์ U จำนวนสองครั้ง หรือไม่ได้รับสัญลักษณ์ S ภายในกำหนดระยะเวลาในข้อ ๓๗ ในการสอบวัดคุณสมบัติ เว้นแต่กำลังศึกษาอยู่ในหลักสูตรต่อเนื่องปริญญาโท-ปริญญาเอก และได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารหลักสูตรให้เปลี่ยนเข้าสู่การศึกษาระดับปริญญาโท

(e) 获取符号 u 两次或在资格考试第七十七条规定的期限内未获得 s 标志，但攻读硕博连读并经项目管理委员会批准转为硕士学位学习的除外；

(ฉ) เมื่อไม่สามารถสอบข้อเสนอนิพนธ์ได้ภายในระยะที่กำหนด

(ค) 论文提案无法在规定期限内得到审查时；

(ข) เมื่อข้อเสนอนิพนธ์ไม่ได้รับการอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารคณะภายในระยะเวลาที่กำหนด

(ง) 论文提案未在规定期限内获得学院执行委员会批准时；

(ช) เมื่อการประเมินผลการทำวิทยานิพนธ์ในแต่ละภาคการศึกษาได้สัญลักษณ์ U ติดต่อกันจำนวนสองครั้ง ในกรณีที่มีการลาพักการศึกษาคั่นกลาง ให้ถือว่าการได้สัญลักษณ์ U จำนวนสองครั้งนั้น เป็นการได้สัญลักษณ์ U จำนวนสองครั้งติดต่อกัน

(ห) 每学期论文评审若中间有休学，连续两次获得 u 符号，则视为连续两次获得 u 符号；

(ฉ) นิสิตสอบวิทยานิพนธ์ตก

(ค) 学生论文考试“未通过”；

(ง) เมื่อลงทะเบียนเรียนครบระยะเวลาการศึกษาที่กำหนดไว้ในข้อ ๓๕ ข้อ ๓๖ ข้อ ๓๗ หรือข้อ ๓๘ แล้วแต่กรณี แต่ยังไม่สามารถสำเร็จการศึกษาได้

(จ) 按照第三十五条、第三十六条、第三十七条、第三十八条规定注册学习满期，但仍无法毕业的；

(ฉ) ในกรณีที่นิสิตในหลักสูตรคว่ำข้ามระดับมีสภาพวิथाทัณฑ์ในหลักสูตรระดับปริญญาตรี หรือที่คณะกรรมการบริหารหลักสูตรระดับปริญญาตรีเห็นว่านิสิตประสบปัญหาซึ่งอาจกระทบต่อการศึกษาในหลักสูตรระดับปริญญาตรี คณะกรรมการบริหารหลักสูตรระดับปริญญาโทและคณะกรรมการบริหารคณะที่หลักสูตรระดับปริญญาโทนั้นสังกัดเห็นสมควรให้นิสิตผู้นั้นพ้นสภาพการเป็นนิสิต

(8) 如果跨级项目的学生在本科课程中处于留校察看状态，或者本科课程执行委员会认为该学生遇到了可能影响其在学士学位课程学习的问题，该课程硕士学位课程执行委员会和该硕士学位课程所属学院执行委员会认为适当，取消该学生的学生身份。

การลาออกตาม (๒) ให้ส่งคำร้องต่อนายทะเบียนคณะ และต้องได้รับอนุมัติจากคณบดี

根据 (2) 提出的退学必须提交给学院注册官，并必须得到院长的批准。

กรณีตาม (บ) (ค) ให้นำทุกภาคการศึกษา เว้นแต่เป็นกรณีที่นิสิตได้ลาพักการศึกษา ทั้งนี้ให้นำผลการศึกษาในภาคฤดูร้อนให้นำไปรวมกับผลการศึกษาในภาคการศึกษาถัดไปที่นิสิตผู้นั้นลงทะเบียนเรียน

在(6)(c)的情况下除休学情况外, 每个学期均计算在内。夏季学期的成绩应与学生就读的下学期的成绩合并。

เมื่อนิสิตพ้นจากสถานภาพตามวรรคหนึ่ง ให้สำนักงานการทะเบียนสะสมหน่วยกิตและผลการศึกษานิสิตไว้ในฐานข้อมูล นิสิตอาจร้องขอให้สำนักงานการทะเบียนออกหนังสือรับรองหรือดำเนินการอื่นที่เกี่ยวข้องกับหน่วยกิตและผลการศึกษาดังกล่าวได้ตามข้อบังคับ ระเบียบ และประกาศที่เกี่ยวข้อง

当学生根据第一款解除身份时。注册办公室应将学生的学分和学业成绩保存在数据库中。学生可以按照有关规定、规定和公告, 向注册办公室请求颁发证书或采取与学分和学业成绩相关的其他行动。

ข้อ ๑๒๖ นิสิตที่พ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิตเพราะมิได้ลงทะเบียนเรียนหรือรักษาสถานภาพการเป็นนิสิต และได้ชำระเงินภายในกำหนดเวลาตามข้อ ๑๒๕ (๔) อาจขอคืนสถานภาพการเป็นนิสิตได้ภายในภาคการศึกษาที่พ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต โดยต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการบริหารคณะ และได้รับอนุมัติจากอธิการบดีหรือผู้ที่อธิการบดีมอบหมาย

第一百二十六条 被终止学籍的学生, 因未在第一百二十五条第(4)款规定的期限内注册学习或维持学籍且未缴纳学费, 而被终止其学籍, 经学院执行委员会批准并已获得校长或校长指定人员的批准后, 可以在学生身份终止的学期内请求恢复学生身份。

ข้อ ๑๒๗ นิสิตที่ส่งเล่มวิทยานิพนธ์ฉบับสมบูรณ์ให้แก่บัณฑิตวิทยาลัยแล้ว แต่ยังดำเนินการไม่ครบเงื่อนไขการสำเร็จการศึกษา ให้ดำเนินการดังนี้

第一百二十七条 已向研究生院提交完整论文集但尚未完成毕业要求的学生必须按以下步骤办理:

(๑) ในกรณีที่ยังมีระยะเวลาการศึกษา ให้รักษาสถานภาพการเป็นนิสิต

(1) 在尚有学习期限的情况下, 必须保持学生身份;

(๒) ในกรณีที่ครบระยะเวลาการศึกษาแล้ว ให้ขอขยายระยะเวลาการศึกษา และเมื่อได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัยแล้ว ให้รักษาสถานภาพการเป็นนิสิตในภาคการศึกษาที่ได้รับอนุมัติให้ขยายระยะเวลาการศึกษานั้น ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามที่กำหนดไว้ในประกาศมหาวิทยาลัย

(2) 学习期限已满的, 可以申请延长学习期限。经研究生院执行委员会批准后, 必须按照大学公告中规定的标准, 在延长学习期限的学期内保持学籍。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๒๘ ในกรณีที่มีเหตุสุดวิสัย ทำให้นิสิตในหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาไม่สามารถอาจสำเร็จการศึกษาได้ภายในระยะเวลาการศึกษาตามข้อ ๓๖ ข้อ ๓๗ หรือข้อ ๓๘ ให้ยื่นส่งคำร้องต่อคณะกรรมการบริหารหลักสูตรและคณะกรรมการบริหารคณะเพื่อพิจารณาโดยตามลำดับ หากคณะกรรมการบริหารคณะเห็นชอบให้มีการขยายระยะเวลาการศึกษา ให้เสนอเรื่องต่อคณะกรรมการบริหารบัณฑิตวิทยาลัยพร้อมทั้งผลการประเมินการทำวิทยานิพนธ์ในแต่ละภาคการศึกษา และเสนออธิการบดีหรือผู้ที่อธิการบดีมอบหมายเพื่อพิจารณาอนุมัติต่อไป

第一百二十八条 遇到不可抗力的情况，研究生无法在第三十六条、第三十七条、第三十八条规定的学习期限内完成学业的，须分别向课程执行委员会和学院执行委员会提出申请。如果学院执行委员会批准延长学习期限，须将此事连同每学期的论文评审结果提交研究生院执行委员会，并提交校长或校长指定人审议下批准。

หมวด ๑๒

การสำเร็จการศึกษา การให้ปริญญาและเหรียญรางวัล

第 12 章

毕业、授予学位和奖牌

ข้อ ๑๒๙ นิสิตในหลักสูตรระดับอนุปริญญาหรือระดับปริญญาตรีจะสำเร็จการศึกษาได้เมื่อมีคุณสมบัติครบถ้วนดังนี้

第一百二十九条 攻读副学士学位、学士学位的学生，同时具备下列条件者，方可毕业：

(๑) ศึกษาไม่น้อยกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ในหลักสูตรให้สำเร็จการศึกษาได้

(1) 学习时间不少于课程规定的期限即可毕业；

(๒) สอบผ่านรายวิชาครบถ้วนตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

(2) 通过课程中指定的所有课程；

(๓) ได้แต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๒.๐๐

(3) 累计平均绩点不低于 2.00；

(๔) บรรลุผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับปริญญาตรี

(4) 按照学士学位资格标准取得学习成果；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

(๕) ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่หลักสูตร คณะ และมหาวิทยาลัยกำหนดคุณสมบัติของนิสิตผู้มีสิทธิขอรับ
อนุปริญญาให้เป็นไปตามข้อบังคับว่าด้วยการนั้น การได้รับปริญญาเกียรตินิยมและการให้เหรียญรางวัล ให้เป็นไป
ตามข้อบังคับว่าด้วยการนั้น นอกจากคุณสมบัติตามที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่งแล้ว

除第一款规定的资格外，

นิสิตในหลักสูตรควบระดับปริญญาตรีและปริญญาโท จะสำเร็จการศึกษาหลักสูตรระดับปริญญาโทได้เมื่อ
สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรีแล้ว

遵循课程、学院和大学根据获得荣誉学位的规定确定有权申请副学士学位的学生的资格的条件，授予奖牌应符合有关规定；

ข้อ ๑๓๐ นิสิตในหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตและหลักสูตรประกาศนียบัตรบัณฑิตชั้นสูงจะสำเร็จ
การศึกษาได้ก็ต่อเมื่อเมื่อมีคุณสมบัติครบถ้วนดังต่อไปนี้

第一百三十条 研究生文凭课程和高级研究生文凭课程的学生只有满足以下资格才能毕业：

(๑) สอบผ่านรายวิชาครบถ้วนตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

(1) 通过课程规定的所有科目考试；

(๒) ได้แต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๐๐

(2) 累计平均绩点不低于 3.00；

(๓) บรรลุผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา

(3) 按照研究生资格标准取得学习成果；

(๔) ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่หลักสูตร คณะ และมหาวิทยาลัยกำหนด

(4) 遵守课程、学院、大学规定的条件；

ข้อ ๑๓๑ นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาโทจะสำเร็จการศึกษาได้เมื่อมีคุณสมบัติครบถ้วนดังนี้

第一百三十一条 硕士学位课程的学生满足以下所有资格即可毕业：

(๑) กรณีหลักสูตรแบบวิชาการ ต้องมีคุณสมบัติครบถ้วนดังต่อไปนี้

(1) 如果是学术课程，则必须具备以下所有资格：

(ก) สอบผ่านรายวิชาครบถ้วนตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

(a) 通过教学大纲中指定的所有科目考试；

(ข) ได้แต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๐๐

(b) 累积平均绩点必须不低于 3.00；

(ค) สอบวิทยานิพนธ์ได้ระดับผ่านขึ้นไป

(c) 以及格或以上水平通过论文考试；

(ง) ได้เผยแพร่ผลงานทางวิชาการตามหลักเกณฑ์ในหมวด ๖ ส่วนที่ ๖ แล้ว

(d) 学术著作已按照第六章第六部分的标准发表；

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

(จ) บรรลุผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา

(e) 按照研究生资格标准取得学习成果;

(ฉ) ผ่านเกณฑ์การทดสอบภาษาต่างประเทศตามที่มหาวิทยาลัยหรือคณะกรรมการ บริหารหลักสูตร

กำหนด

(ก) 通过大学或项目管理委员会规定的外语测试标准;

(ข) ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่หลักสูตร คณะ และมหาวิทยาลัยกำหนด

(g) 遵循课程、学院和大学规定的条件;

(๒) กรณีหลักสูตรแบบวิชาชีพ ต้องมีคุณสมบัติครบถ้วนดังต่อไปนี้

(2) 如果是专业课程，必须满足以下资格:

(ก) สอบผ่านรายวิชาครบถ้วนตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร

(a) 通过教学大纲规定的所有科目的考试;

(ข) ได้แต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๐๐

(b) 累积平均绩点不低于 3.00;

(ค) สอบผ่านการสอบประมวลความรู้

(c) 通过综合考试;

(ง) สอบผ่านการสอบการค้นคว้าอิสระ

(d) 通过独立学习考试;

(จ) ได้เผยแพร่ผลงานทางวิชาการตามหลักเกณฑ์ในหมวด ๖ ส่วนที่ ๖ แล้ว

(e) 学术著作已按照第六章第六部分的标准发表;

(ฉ) บรรลุผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา

(ก) 根据研究生水平资格标准取得学习成果;

(ข) ผ่านเกณฑ์การทดสอบภาษาต่างประเทศตามที่มหาวิทยาลัยหรือคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

กำหนด

(e) 通过大学或课程管理委员会规定的外语测试标准;

(ข) ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่หลักสูตร คณะ และมหาวิทยาลัยกำหนด

(h) 遵循课程、学院和大学规定的条件。

นอกจากคุณสมบัติตามที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่งแล้ว ปฏิบัติตามข้อกำหนดอื่น ๆ ตามที่หลักสูตร คณะ และมหาวิทยาลัยกำหนด

除第一款规定的资格外，遵循课程、学院和大学确定的其它要求;

นิสิตในหลักสูตรควบระดับปริญญาตรีและปริญญาโท จะสำเร็จการศึกษาหลักสูตรระดับปริญญาโทได้เมื่อสำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาตรีแล้ว

学士和硕士学位连读课程的学生完成学士学位课程后即可完成硕士学位课程。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๓๒ นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาเอก จะสำเร็จการศึกษาได้ก็ต่อเมื่อได้เมื่อมีคุณสมบัติครบถ้วนดังต่อไปนี้

第一百三十二条 博士课程的学生满足以下所有资格即可毕业:

(๑) สอบผ่านการสอบวัดคุณสมบัติ

(1) 通过资格考试;

(๒) สอบวิทยานิพนธ์ได้ระดับผ่านขึ้นไป

(2) 通过论文考试并取得及格以上成绩;

(๓) ได้เผยแพร่ผลงานทางวิชาการตามหลักเกณฑ์ในหมวด ๖ ส่วนที่ ๖ แล้ว

(3) 已按照第六章第六部分的标准发表学术著作;

(๔) บรรลุผลสัมฤทธิ์การเรียนรู้ตามมาตรฐานคุณวุฒิระดับบัณฑิตศึกษา

(4) 按照研究生水平资格标准取得学习成果;

(๕) ผ่านเกณฑ์การทดสอบภาษาต่างประเทศตามที่มหาวิทยาลัยหรือคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

กำหนด

(5) 通过大学或课程管理委员会规定的外语测试标准;

(๖) ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่หลักสูตร คณะ และมหาวิทยาลัยกำหนด

(6) 遵循课程、学院和大学规定的条件;

นอกจากคุณสมบัติตามที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่งแล้ว นิสิตในหลักสูตรระดับปริญญาเอกแผน ๒ ต้องสอบผ่านรายวิชาครบถ้วนตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร และได้แต้มเฉลี่ยสะสมไม่ต่ำกว่า ๓.๐๐ ด้วย

除第一款规定的资格外, 博士项目计划 2 的学生必须通过课程规定的所有科目, 并且累积平均绩点不低于 3.00;

ข้อ ๑๓๓ นิสิตผู้มีคุณสมบัติครบถ้วนตามความในหมวดนี้ ต้องแสดงความจำนงขอรับประกาศนียบัตรประกาศนียบัตรชั้นสูง อนุปริญญา หรือปริญญาบัตรต่อสำนักงานการทะเบียนภายในระยะเวลาที่กำหนด มิฉะนั้นจะต้องเสียค่าปรับตามประกาศมหาวิทยาลัย และอาจไม่ได้รับการพิจารณาเสนอชื่อต่อสภามหาวิทยาลัยเพื่ออนุมัติประกาศนียบัตร ประกาศนียบัตรชั้นสูง อนุปริญญา หรือปริญญาบัตร ในภาคการศึกษานั้น

第一百三十三条 具备本节所有资格的学生必须在规定期限内向注册办公室表达获得高级文凭、副学士学位或学位证书的愿望。否则, 将按照学校公告规定缴纳罚款。不得考虑提名大学理事会批准该学期的证书、高级文凭、文凭或学位。

คณะกรรมการบริหารคณะที่นิสิตสังกัดอยู่มีหน้าที่พิจารณานิสิตที่มีคุณสมบัติครบถ้วนตามความในหมวดนี้ และมีความประพฤติดี สมควรได้รับประกาศนียบัตร ประกาศนียบัตรชั้นสูง อนุปริญญา หรือปริญญาบัตร และเสนอชื่อต่อสภามหาวิทยาลัยเพื่อพิจารณามติต่อไป

学生所属学院的执行委员会负责考虑具备本条所有资格、行为良好、高级文凭、副学士学位或学位学生获得证书, 并将其推荐给大学报理事会进一步审议通过。

本文件为翻译文件, 以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ผู้ที่คณะกรรมการบริหารคณะเห็นชอบให้เป็นผู้สำเร็จการศึกษาภายในวันสุดท้ายของปีการศึกษาที่มหาวิทยาลัยกำหนด และสภามหาวิทยาลัยได้อนุมัติประกาศนียบัตร ประกาศนียบัตรชั้นสูง อนุปริญญา หรือปริญญาบัตรแล้ว ให้มีสิทธิขึ้นรับพระราชทานประกาศนียบัตร ประกาศนียบัตรชั้นสูง อนุปริญญา หรือปริญญาบัตรในปีการศึกษานั้น เว้นแต่กรณีที่มีหนี้ค่างชำระค่าเล่าเรียน ค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายอื่น

在大学规定的学年最后一天，经学院执行委员会批准为毕业生并经大学理事会批准颁发证书、高级文凭、副学士学位或学位证书者，有权获得证书、该学年的高级文凭、副学士学位或学位证书，除非学生拖欠学费、杂费或其他费用。

บทเฉพาะกาล

----- 过渡性规定 -----

ข้อ ๑๓๔ กรณีนิสิตซึ่งมหาวิทยาลัยรับเข้าศึกษา ก่อนหรือตั้งแต่ปีการศึกษา ๒๕๖๖ ในหลักสูตรที่ยังไม่ได้ปรับปรุง ให้นำข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาชั้นปริญญาตรี พ.ศ. ๒๕๕๖ ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาชั้นปริญญาตรี พ.ศ. ๒๕๖๕ ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๕๑ และที่แก้ไขเพิ่มเติม ข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๖๑ รวมทั้งประกาศและคำสั่งมหาวิทยาลัยและคณะซึ่งใช้บังคับอยู่ในขณะที่มีนิสิตผู้นั้นเข้าศึกษา มาใช้บังคับแก่การศึกษาของนิสิตผู้นั้นต่อไป จนกว่าจะพ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต

第一百三十四条 对于在 2023 学年之前或之后被大学录取且课程尚未修订的学生，朱拉隆功大学关于本科教育的规定 2013 年，《朱拉隆功大学关于本科教育的规定 2022 年》《朱拉隆功大学 2008 年研究生教育条例》及其《朱拉隆功大学研究生教育的规定修正案 2018 年》，包括学生入学时有效的大学和学院的公告和命令，将继续适用于该学生的教育，直到取消学生身份。

กรณีนิสิตซึ่งมหาวิทยาลัยได้ดำเนินการรับเข้าศึกษาในปีการศึกษา ๒๕๖๖ ในหลักสูตรที่ปรับปรุงแล้วก่อนวันประกาศใช้ข้อบังคับนี้ ให้ถือว่าได้ดำเนินการตามข้อบังคับนี้ และให้ใช้ข้อบังคับนี้บังคับต่อไปจนกว่านิสิตจะพ้นจากสถานภาพการเป็นนิสิต

对于在该学年被大学录取的学生 2023 年本规定公布前已修订的课程，视为已按照本规定执行，本规定继续执行，直至学生解除学籍为止。

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.

ข้อ ๑๓๕ ในกรณีที่ยังไม่มีระเบียบ ประกาศ หรือคำสั่งคณะหรือมหาวิทยาลัยใช้บังคับ ในเรื่องใด ให้นำข้อบังคับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาชั้นปริญญาตรี พ.ศ. ๒๕๖๕ ข้อบังคับ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ว่าด้วย การศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๖๑ รวมทั้งระเบียบ ประกาศ และคำสั่ง มหาวิทยาลัยและคณะที่เกี่ยวข้องมาใช้บังคับไปพลางก่อนเท่าที่ไม่ขัดหรือแย้งกับข้อบังคับนี้ จนกว่าจะมีระเบียบ ประกาศ หรือคำสั่งมหาวิทยาลัยหรือคณะขึ้นใช้บังคับแทน

第一百三十五条 学院或大学没有就任何事项执行的规定、公告或命令时，朱拉隆功大学本科教育条例（2022）、朱拉隆功大学研究生教育条例（2018）以及大学和相关院系的规定、公告和命令暂时适用。在有规定之前不与这些规定相抵触或冲突大学或学院的公告或命令将生效。

ประกาศ ณ วันที่ ๒๕ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๖

于 2023 年 10 月 25 日宣布

(ลงนาม) ภิรมย์ กมลรัตน์กุล

Pirom Kamonratanakul (签名)

(ศาสตราจารย์กิตติคุณ นายแพทย์ภิรมย์ กมลรัตน์กุล)

(名誉教授 Pirom Kamonratanakul 博士)

นายกสภามหาวิทยาลัย

大学理事会主席

本文件为翻译文件，以泰语版本为准。如有问题请联系注册办公室。

This document is a translated document. The Thai version shall prevail. If you have any questions please contact Office of the Registrar.